



BEDIENUNGSANLEITUNG MODE D'EMPLOI ISTRUZIONI PER L'USO

HEIZLÜFTER MIT FERNBEDIENUNG

RADIATEUR SOUFFLANT AVEC TÉLÉCOMMANDE

TERMOVENTILATORE CON TELECOMANDO



AMBIANO®

Dieses Produkt eignet sich nicht als Hauptheizgerät.
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Ce produit ne convient pas comme chauffage principal.
Ce produit convient uniquement à une utilisation dans des pièces bien isolées ou à un usage occasionnel.

Questo prodotto non è adatto come riscaldamento principale. Questo prodotto è adatto esclusivamente per ambienti ben isolati o per un utilizzo occasionale.

DEUTSCH	2
FRANÇAIS	18
ITALIANO	34

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA

851999



BITTE WENDEN SIE SICH AN IHRE ALDI SUISSE FILIALE.
VEUILLEZ VOUS ADRESSER À VOTRE FILIALE ALDI SUISSE.
LA PREGHIAMO DI RIVOLGERSI ALLA SUA FILIALE
ALDI SUISSE.

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
GT-SF-FHR-02-CH

12/2025

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**

INHALT

1 Allgemeines	3
1.1 Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	3
2 Sicherheit	3
2.1 Erklärung der Signalwörter	3
2.2 Bestimmungsgemäßer Verwendung	4
2.3 Sicherheitshinweise	4
2.4 Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten	4
2.5 Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten	4
2.6 Gefahren beim Betrieb des Heizlüfters mit Fernbedienung	5
2.7 Batterien	6
3 Lieferumfang/Geräteteile	7
4 Aufbau und Montage	9
4.1 Vor dem ersten Gebrauch	9
5 Bedienung	9
5.1 Bedienung des Gerätes	9
5.2 Heizfunktion	10
5.3 Betriebsart ECO	11
5.4 Geräte-Frostschutz	11
5.5 Timerfunktion	11
5.6 Schwenkfunktion	12
5.7 Funktion der Sicherheitsabschaltung(Umkippschutz)	12
5.8 Überhitzungsschutz	12
5.9 Nutzung der Fernbedienung	12
5.10 Batteriewechsel	13
6 Störung und Behebung	14
7 Wartung, Reinigung und Pflege	14
7.1 Aufbewahrung	14
8 Technische Daten	15
9 Entsorgung	15
9.1 Verpackung entsorgen	15
9.2 Artikel entsorgen	15
10 Konformitätserklärung	15
11 Garantiekarte	16
11.1 Garantiebedingungen	16

1 ALLGEMEINES

1.1 BETRIEBUNGSANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Heizlüfter mit Fernbedienung. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Heizlüfter mit Fernbedienung einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an dem Heizlüfter mit Fernbedienung führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Heizlüfter mit Fernbedienung an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

2 SICHERHEIT

2.1 ERKLÄRUNG DER SIGNALWÖRTER

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet oder dienen zur Darstellung von zusätzlichen Informationen.



GEFAHR!

» Wichtige Warnhinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Bezieht sich auf schwere Personenschäden



WARNUNG!

» Wichtige Warnhinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Bezieht sich auf Personenschäden



ACHTUNG!

» Wichtige Warnhinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Bezieht sich auf Sachschäden

HINWEIS:

» Wichtige Hinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.



INFORMATION

» Wichtige Informationen



Bedienungsanleitung lesen und beachten!



Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.



Das Gerät entspricht der Schutzklasse II.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärungen“):
Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der relevanten EG-Richtlinien.



WARNUNG: Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.



WARNUNG!

AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!

Verschlucken kann zu Verätzungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen.

Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.

Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.



Entsorgen Sie verbrauchte Batterien wie im Kapitel „Entsorgung“ beschrieben.



Dieses Symbol signalisiert besondere Vorschriften zur Entsorgung von Altgeräten (siehe Kapitel „Entsorgung“).

2.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Heizlüfter ist ausschließlich zum Beheizen und Belüften von geschlossenen, trockenen Räumen geeignet. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt und in Läden und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen, in landwirtschaftlichen Betrieben, von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen sowie Frühstückspensionen. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.

2.3 SICHERHEITSHINWEISE



GEFAHR!



WARNUNG!



ACHTUNG!

» Lesen und beachten Sie alle nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

2.4 GEFAHREN FÜR KINDER UND PERSONEN MIT EINGESCHRÄNKTEN FÄHIGKEITEN

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren benutzen und aufbewahren. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr!

2.5 GEFAHREN BEIM UMGANG MIT ELEKTROGERÄTEN

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an.
- Bei der Beschädigung des Netzkabels darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Fachwerkstatt ersetzt werden, um Verletzungs- und Unfallgefahren sowie Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass sich die Steckdose in der Nähe des Gerätes befindet und frei zugänglich ist, um das Gerät im Störfall schnell vom Netz zu trennen.

- Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
- Das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht lassen, um Unfälle zu vermeiden.
- Um Unfälle zu vermeiden, sollten niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig (z. B. über einen 3er-Steckdosenverteiler) an dieselbe Steckdose angeschlossen werden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf – Stromschlaggefahr!
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker und nehmen Sie das Gerät dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen. Dies gilt auch, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist. Stromschlaggefahr!
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen! Niemals am Netzkabel ziehen! Stromschlaggefahr!
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. Stromschlaggefahr!
- Knicken Sie das Netzkabel keinesfalls und wickeln Sie es nicht um das Gerät, da dies zu einem Kabelbruch führen kann. Stromschlaggefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind. Stromschlaggefahr!
- Öffnen Sie das Gerät nie und versuchen Sie keinesfalls, mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. Stromschlaggefahr!

2.6 GEFAHREN BEIM BETRIEB DES HEIZLÜFTERS MIT FERNBEDIENUNG

- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände durch das Schutzgitter. Dies kann zu Verletzungen führen!
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird – Stolpergefahr!
- Warnung: Den Heizlüfter nicht durch Bedecken mit Gegenständen, wie z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw. behindern. Von Zeit zu Zeit die Lüftungsgitter von außen mit einer Bürste reinigen.
- Das Gerät darf nicht neben brennbaren Materialien wie z. B. Kissen, Zeitungen oder Gardinen aufgestellt werden. Dies kann bei Nichtbeachtung zu Bränden führen!
- Das Gehäuse des Gerätes kann sich während des Betriebes erwärmen, fassen Sie es daher erst an, wenn das Gerät auf Raumtemperatur abgekühlt ist.
- Die Verwendung dieses Gerätes in Fahrzeugen aller Art (z. B. Bauwagen, Fahrstühlen, Campingwagen, Kraftfahrzeugen, Kabinen) und ähnlichen, geschlossenen Räumen ist verboten. Das Gerät darf nicht in Fahrzeuge eingebaut und dort betrieben werden.
- Achten Sie beim Umgang mit dem Heizlüfter insbesondere darauf, dass sich Vorhänge/ Gardinen, sowie Kleidung (insbesondere Krawatten, Halstücher etc.) oder Ihr Schmuck oder lange Haare nicht im Ventilator verfangen. Dies kann zu Verletzungen führen!
- Kontrollieren Sie das Gerät und Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages!
- Beim Betrieb darf das Netzkabel nicht auf dem Gerät liegen. Dies kann bei Nichtbeachtung zu einem Brand führen!
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene und stabile Unterlage. Dies verhindert ein Umkippen während des Betriebs.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Schwimmbecken, Waschbecken usw. aufstellen. Des Weiteren dürfen keine Gegenstände, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät hat einen Überhitzungsschutz. Bei Überhitzung schaltet es sich automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Beseitigen Sie die Ursache, die zur Überhitzung geführt hat (z. B. verschmutzte Lüftungsgitter, blockiertes Lüfterrad etc.). Danach kann das Gerät wieder betrieben werden.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muß dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, setzen Sie das Gerät keiner extremen Temperatur aus. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und Heizungswärme.
- Nur Originalzubehör verwenden. Bei Verwendung von Nicht-Originalzubehör ist mit erhöhter Unfallgefahr zu rechnen. Bei Unfällen oder Schäden mit Nicht-Originalzubehör entfällt jede Haftung. Bei der Verwendung fremder Zubehöreile und daraus resultierenden Geräteschäden erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- Transportieren Sie das Gerät ausschließlich mit Hilfe des Griffes auf der Geräterückseite.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Dieses Heizgerät nicht mit einem Programmschalter, einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirsystem oder irgendeiner anderen Einrichtung verwenden, die das Heizgerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedichtet bzw. abgedeckt oder falsch aufgestellt wird.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.

- Achten Sie unbedingt darauf, dass das Gerät vollständig abgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen oder es vom Stromnetz trennen.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt an eine Wand oder zu nahe an andere Gegenstände. Das Gerät benötigt ausreichend Freiraum (min. 1 m rund um das Gerät – auch nach oben und an dessen Rückseite).
- **WARNUNG:** Der Heizlüfter darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist gewährleistet.

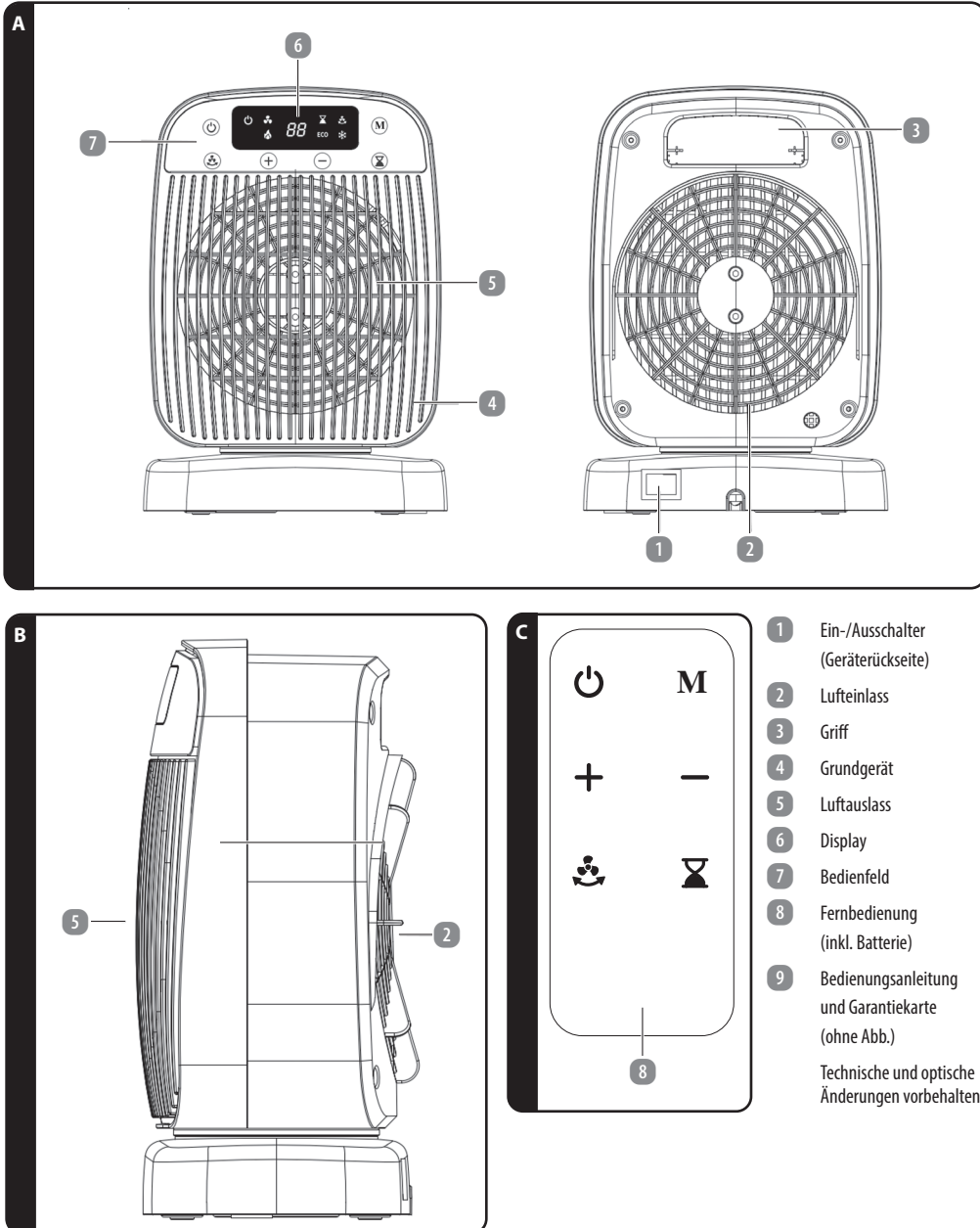
2.7 BATTERIEN

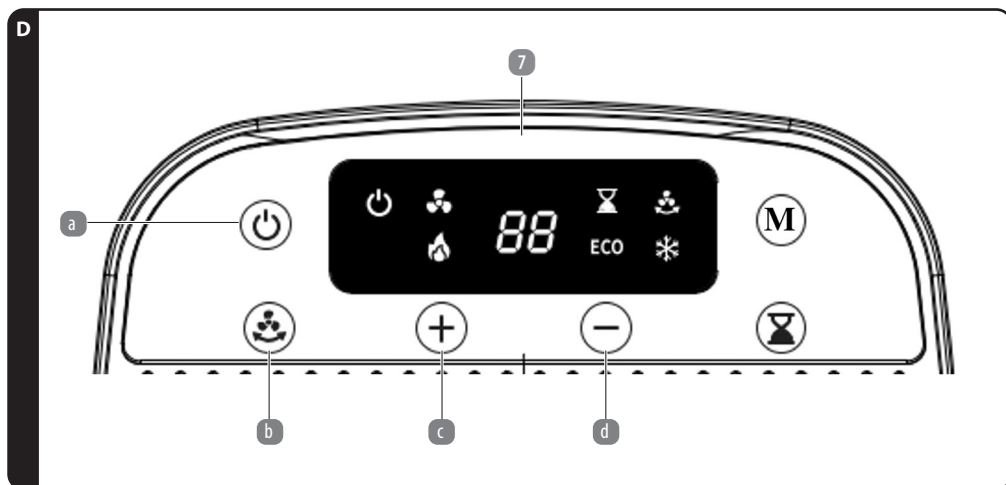


Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien (und daher auch die Fernbedienung) für Kinder und Kleinkinder un erreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt oder ist auf andere Art in den Körper gelangt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Andernfalls kann es innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen kommen, die zum Tode führen können.

- Normale Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert werden. Batterien dürfen nicht erhitzt, auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Batterie- und Kontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen. Um irreparablen Schaden an der Fernbedienung zu vermeiden, achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, z. B. auf Heizkörpern oder direkter Sonnenstrahlung! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien sind umgehend aus dem Gerät bzw. der Fernbedienung zu entfernen. Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Nehmen Sie verbrauchte Batterien immer sofort aus dem Gerät bzw. der Fernbedienung, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- Ist das Gerät bzw. die Fernbedienung längere Zeit nicht in Betrieb, entfernen Sie bitte die Batterien. Erhöhte Auslaufgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach Gebrauch abgeschaltet ist.

3 LIEFERUMFANG/GERÄTETEILE





- 7 Bedienfeld
- a Taste Ein/Aus
- b Taste Schwenkfunktion
- c Taste Erhöhung
- d Taste Reduzierung
- e Taste Timer
- f Taste Betriebsart

4 AUFBAU UND MONTAGE

4.1 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH



WARNUNG!

- » Bitte überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifels- falle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an Ihre ALDI SUISSE Filiale.

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile von Verpackungstaubresten, gemäß den Angaben im Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“.

HINWEIS:

- » Vor der ersten Benutzung empfehlen wir Ihnen, das Gerät ca. 10 Minuten bei geöffnetem Fenster zu betreiben, um evtl. vorhandene, fertigungsbedingte Rückstände zu beseitigen. Hierbei evtl. auftretender Geruch ist normal und verschwindet nach kurzer Zeit. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.



INFORMATION

- » Die Funktionstasten auf dem Gerät sowie auf der Fernbedienung lassen sich nur dann bedienen, wenn das Gerät über den Ein-/Ausschalter auf der Geräterückseite eingeschaltet wurde.

HINWEIS:

- » Das Gerät kann nur betrieben werden, wenn der Ein-/Ausschalter **1** (=Hauptschalter) auf der Geräterückseite auf Position „I“ gestellt wurde.

5 BEDIENUNG

5.1 BENUTZUNG DES GERÄTES



GEFAHR!

- » Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene und stabile Unterlage. Dies verhindert ein Umkippen während des Betriebs.
- » Stecken Sie keine Finger oder andere Körperteile sowie keine Gegenstände durch die Schutzgitter bzw. Lüftungsöffnungen (Verletzungsgefahr).



INFORMATION

- » Beachten Sie bitte, dass das Gerät nach dem Ausschalten noch kurze Zeit (ca. 30 Sekunden) ohne Heizfunktion nachläuft. Dies ist keine Fehlfunktion, sondern schützt das Gerät vor Überhitzung. Schalten Sie das Gerät erst am Ein-/Ausschalter ab und trennen es vom Stromnetz, wenn sich der Ventilator von selbst abgeschaltet hat.
- » Generell schaltet das Gerät die Displaybeleuchtung kurze Zeit (ca. 60 Sekunden) nachdem die letzten Einstellungen vorgenommen wurden ab. Um die Beleuchtung wieder zu aktivieren drücken Sie eine Taste am Bedienfeld.

HINWEIS ZUR ABSCHALTUNG DER DISPLAYBELEUCHTUNG:

- » Um einen unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden, wird bei Betriebsarten mit Heizfunktion und Sollwertvorgabe einer Temperatur (z. B. Geräte-Frostschutzfunktion, ECO-Modus oder manuell eingestellter Temperatur) nicht nur die Heizfunktion bei Erreichen bzw. Überschreiten der Temperatur, sondern kurze Zeit später auch die Lüfterfunktion abgeschaltet. In diesen Fällen wird die Displaybeleuchtung nicht vollständig deaktiviert, sondern wechselt zur nachfolgend dargestellten Anzeige.



Dies soll verdeutlichen, dass die Temperaturüberwachung des Gerätes weiterhin aktiv ist und der Heizvorgang (zzgl. Lüfter) in Abhängigkeit der Umgebungstemperatur ggf. wieder gestartet wird.

- Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer Steckdose (mit einer Netzspannung gemäß Typenschild) auf, achten Sie dabei auf freie Zugänglichkeit der Steckdose.
- Achten Sie auf eine ebene und trockene Standfläche.

Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Lüftungsöffnungen und Gitter frei von Verschmutzungen und nicht blockiert sind. Reinigen Sie das Gerät nötigenfalls gemäß dem Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“.

- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an und stellen den Ein-/Ausschalter **1** auf der Geräterückseite auf die position „I“. Ein akustisches Signal zeigt die Verbindung an. Das Symbol  blinkt im Display und das Gerät ist nun bereit für den weiteren Betrieb.
- Drücken Sie die Taste Ein/Aus **a** um das Gerät einzuschalten.

HINWEIS:

- » Beim ersten Einschalten arbeitet das Gerät mit der Lüfterfunktion (ohne Heizfunktion). Dies erkennen Sie an dem Lüftersymbol auf dem Display **6**.

5.2 HEIZFUNKTION

HINWEIS:

- » Die Heizfunktion ist beim Einschalten des Gerätes stets deaktiviert, d. h. das Gerät arbeitet mit der Lüfterstufe.

Grundsätzlich verfügt das Gerät über zwei Heizstufen – eine niedrige Heizstufe und eine hohe Heizstufe. Zur Aktivierung der Heizfunktion und damit der Auswahl der Heizstufe bietet das Gerät zwei Möglichkeiten.

HINWEIS:

- » Ob die Heizfunktion aktiv ist, erkennen Sie wenn das Symbol  im Display **6** angezeigt wird. Zusätzlich wird Ihnen angezeigt mit welcher Heizstufe das Gerät arbeitet - „L1“ steht für die niedrige Heizstufe, „L2“ für die hohe Heizstufe. Dabei wird direkt nach Aktivierung der Heizfunktion die Anzeige „L1“ oder „L2“ für 5 Sekunden blinkend im Display **6** angezeigt, danach wechselt das Display **6** zur Anzeige der Umgebungstemperatur. Heizstufe und Umgebungstemperatur werden nun in 5-sekündigem Wechsel angezeigt, bis die Displaybeleuchtung automatisch abschaltet.

1. Aktivierung der Heizfunktion über die Einstellung der gewünschten Raumtemperatur. Nach dem Einschalten des Gerätes über die Taste Ein/Aus **a** haben Sie die Möglichkeit die gewünschte Raumtemperatur, die erreicht werden soll, selbst zu wählen. Hierbei können Sie Einstellungen im Bereich von 10°C bis hin zu 35°C in 1°C-Schritten vornehmen. Die Einstellung kann durch Drücken der Taste Erhöhung **c** „+“ bzw. der Taste Reduzierung **d** „-“ vorgenommen werden.

HINWEIS:

- » Liegt die eingestellte Temperatur unter der gegenwärtigen Raumtemperatur (oder ist etwa gleich hoch), wird die Heizfunktion nicht aktiviert und die Lüfterfunktion wird kurze Zeit später abgeschaltet.
- » Überschreiten Sie bei der Einstellung die gegenwärtige Raumtemperatur um 2-3°C, wird zunächst die niedrige Heizstufe aktiviert, bei einer weiteren Erhöhung um etwa 4-5°C über der gegenwärtigen Raumtemperatur wird die hohe Heizstufe aktiviert. In beiden Fällen wird zusätzlich der Lüfter aktiviert.
- » Unmittelbar nach der Einstellung der gewünschten Raumtemperatur, wird diese einige Sekunden blinkend im Display **6** angezeigt. Danach wechselt das Display **6** wieder zur Anzeige der gegenwärtigen Raumtemperatur bzw. der jeweiligen Heizstufe.
- » Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet das Gerät die Heizfunktion ab und auch der Lüfter wird kurze Zeit später abgeschaltet, sobald die Temperatur wieder unter den eingestellten Wert sinkt, beginnt das Gerät wieder mit dem Heizvorgang (zzgl. Lüfter). So wird die Raumtemperatur in etwa konstant gehalten. Um die Regelvorgänge zu minimieren arbeitet das Gerät hier mit gewissen Toleranzen, d. h. die Heizfunktion wird abgeschaltet, wenn die eingestellte Temperatur geringfügig überschritten ist und wird erst wieder aktiviert, wenn sie geringfügig unterschritten ist.

2. Aktivierung der Heizfunktion und Auswahl der Heizstufe über die Taste Betriebsart **f**

Drücken Sie nach dem Einschalten des Gerätes über die Taste Ein/Aus **a** die Taste Betriebsart **f**, um die niedrige Heizstufe zu aktivieren. Drücken Sie die Taste Betriebsart **f** ein weiteres Mal, um die hohe Heizstufe zu aktivieren.

Drücken Sie die Taste Betriebsart **f** ein weiteres Mal, gelangen Sie zur Betriebsart ECO.

5.3 BETRIEBSART ECO

In der Betriebsart ECO regelt das Gerät automatisch eine voreingestellte Raumtemperatur von 22°C.

Um zur Betriebsart ECO zu gelangen, drücken Sie (bei eingeschaltetem Gerät) die Taste Betriebsart **f** so oft, bis die Anzeige ECO im Display erscheint. In der Betriebsart ECO regelt das Gerät den Betrieb wie folgt:

- Bei einer Raumtemperatur zwischen 18°C und 22°C arbeitet das Gerät mit der niedrigen Heizstufe.
- Liegt die Raumtemperatur unter 18°C aktiviert das Gerät die hohe Heizstufe.
- Bei einer Raumtemperatur von mehr als 22°C wechselt das Gerät in den Betrieb mit der Lüfterstufe (ohne Heizfunktion) und schaltet kurze Zeit später auch die Lüfterfunktion ab.

HINWEIS:

» Die voreingestellte Temperatur von 22°C können Sie nach Ihren Wünschen mit Hilfe der Taste Erhöhung **c** „+“ bzw. der Taste Reduzierung **d** „-“ anpassen. Das Gerät steuert dann den Betrieb gemäß der o. g. Beschreibung, jedoch angepasst an die von Ihnen gewählte Temperatur.



INFORMATION

» Drücken Sie in der Betriebsart ECO die Taste Betriebsart **f** ein weiteres Mal, gelangen Sie zur Geräte-Frostschutzfunktion.

5.4 GERÄTE-FROSTSCHUTZ



INFORMATION

» Die Geräte-Frostschutzfunktion dient ausschließlich zum Schutz des Gerätes vor Frost.

Wenn Sie in der Betriebsart ECO die Taste Betriebsart **f** ein weiteres Mal drücken, aktivieren Sie die Geräte-Frostschutzfunktion. Das Symbol für Lüfterfunktion  und das Symbol für Geräte-Frostschutz  werden im Display angezeigt.

In der Geräte-Frostschutzfunktion überwacht das Gerät die Umgebungstemperatur. Hierbei regelt das Gerät den Betrieb wie folgt:

- Liegt die Umgebungstemperatur nach dem Wechsel in die Geräte-Frostschutzfunktion bei 7°C oder höher, wird die Heizfunktion nicht aktiviert und auch die Lüfterfunktion wird kurze Zeit später abgeschaltet.
- Fällt die Umgebungstemperatur unter 7°C, aktiviert das Gerät den Betrieb mit der hohen Heizstufe (zzgl. Lüfter).
- Ermittelt das Gerät eine Umgebungstemperatur von 7°C oder mehr, wird die Heizfunktion deaktiviert und kurze Zeit später schaltet auch die Lüfterfunktion ab.

Wenn Sie die Taste Betriebsart **f** ein weiteres Mal drücken, gelangen Sie zur Lüfterfunktion. Hierbei und auch bei einem Wechsel in eine andere Betriebsart, wird die Geräte-Frostschutzfunktion deaktiviert.

5.5 TIMERFUNKTION

Das Gerät ist mit einer Timerfunktion ausgestattet, die Sie bei jeder Heizstufe bzw. Betriebsart nutzen können. Durch Drücken der Funktionstaste „Timer“ **e** schalten Sie die Timerfunktion ein. Sie erkennen am Symbol  ob Sie sich im Timer-Modus befinden.

Die Anzeige „00“ erscheint blinkend im Display **6**. Wenn Sie nun keine weiteren Aktionen durchführen, wechselt das Display **6** wieder zur Anzeige der gegenwärtigen Raumtemperatur bzw. Heizstufe. Solange die Anzeige blinkt, können Sie durch Drücken der Taste Erhöhung **c** „+“ bzw. der Taste Reduzierung **d** „-“ eine Laufzeit von 1 - 24 Stunden auswählen. Kurz nach der Einstellung der Dauer, wechselt das Display **6** wieder zur Anzeige der gegenwärtigen Raumtemperatur bzw. Heizstufe. Nach Ablauf der ausgewählten Dauer schaltet das Gerät ab.

Sie können das Gerät schon vorher durch Drücken der Taste Ein/Aus **a** abschalten. Wenn Sie die Timerfunktion ausschalten möchten, drücken Sie einfach so oft auf die Taste Erhöhung **c** „+“ bzw. Taste Reduzierung **d** „-“, bis „00“ im Display **6** angezeigt wird. Ob die Timerfunktion aktiviert ist, erkennen Sie an der Anzeige des Timersymbols  auf dem Display **6**.

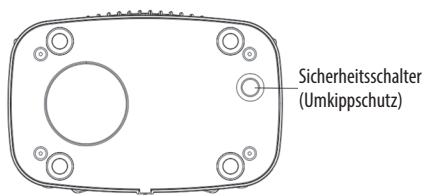
5.6 SCHWENKFUNKTION

Unabhängig davon in welcher Betriebsart und mit welcher Heizstufe Sie das Gerät betreiben, können Sie jederzeit die Schwenkfunktion hinzuschalten. Durch Drücken der Taste Schwenkfunktion **b** wird diese Funktion aktiviert und Sie erreichen dadurch eine horizontale Luftverteilung im Raum.

Das zugehörige Symbol  wird im Display **6** angezeigt, wenn die Schwenkfunktion aktiviert ist. Möchten Sie die Schwenkfunktion wieder abschalten, drücken Sie erneut die Taste Schwenkfunktion **b**.

5.7 FUNKTION DER SICHERHEITSABSCHALTUNG (UMKIPPSCHTZ)

Aus Sicherheitsgründen befindet sich an der Unterseite des Gerätes ein Sicherheitsschalter. Dieser schaltet den Heizlüfter sofort aus, sobald dieser umkippt. Diese Sicherheitseinrichtung verhindert bei einem Sturz oder Fall des Gerätes einen versehentlichen Betrieb. Zudem wird die unkontrollierte Luftabgabe bei Umkippen gestoppt.



5.8 ÜBERHITZUNGSSCHUTZ



GEFAHR!

- » Bei Überhitzung besteht Brandgefahr! Wenn der Überhitzungsschutz ausgelöst hat, lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und beseitigen Sie immer erst die Ursache, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen! Löst der Überhitzungsschutz nochmals aus, verwenden Sie das Gerät nicht mehr, sondern wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Ihr Heizlüfter verfügt über einen Überhitzungsschutz, der das Gerät im Falle einer Überhitzung abschaltet. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall vollständig ab und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Gerät vollständig (mindestens 15 Minuten) abkühlen und beseitigen Sie die Ursache für die Überhitzung (z. B. verschmutzte/s oder blockierte/s Lüftungsgitter, blockiertes Lüfterrad etc.), bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich nötigenfalls an unseren Kundendienst.

Wenn Sie keine Ursache finden aber der Überhitzungsschutz erneut auslöst, schalten Sie das Gerät ab und trennen es von der Stromversorgung. Nehmen Sie den Heizlüfter nicht mehr in Betrieb, sondern wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Das Gerät ist nach jedem Gebrauch vollständig abzuschalten und vom Netz zu trennen. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen bevor Sie es reinigen und/oder verstauen.

5.9 NUTZUNG DER FERNBEDIENUNG



ACHTUNG!

- » Die Fernbedienung wird mit einer Batterie des Typs CR2025 betrieben. Die Batterie ist bereits in das Batteriefach der Fernbedienung eingesetzt. Um ein vorzeitiges Entladen während des Transports zu vermeiden, ist zusätzlich noch ein Isolierstreifen im Batteriefach angebracht. Dieser Isolierstreifen muss vor der Nutzung der Fernbedienung entfernt werden, sonst ist keine Funktion der Fernbedienung gegeben. Der Isolierstreifen ragt leicht aus dem Batteriefach hervor. Nehmen Sie ihn an dem Teil das herausragt und ziehen ihn vollständig aus dem Batteriefach heraus.

TIPP: Im Griff **3** sind zwei Führungen integriert in denen Sie die Fernbedienung **8** bequem verstauen können.

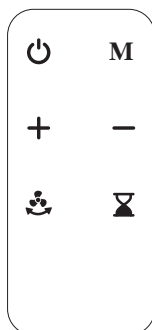
Für eine einwandfreie Funktion dürfen keine Gegenstände zwischen Fernbedienung **8** und Gerät vorhanden sein, die eine Signalübertragung behindern könnten.

Das Gerät lässt sich grundsätzlich sowohl über die Fernbedienung **8** als auch über die Funktionstasten auf dem Bedienfeld **7** bedienen. Auf der Fernbedienung **8** sind dieselben Funktionstasten wie auch auf dem Gerät (Bedienfeld **7**) angebracht. Um das Gerät mit der Fernbedienung **8** zu bedienen, halten Sie die Diode (Sender) der Fernbedienung **8** in Richtung des Bedienfeldes **7** am Gerät und stellen Sie sicher, dass das Gerät am Ein-/Ausschalter **1** auf der Geräterückseite eingeschaltet ist.

i INFORMATION

» Die Funktionstasten auf dem Gerät sowie auf der Fernbedienung lassen sich nur dann bedienen, wenn das Gerät über den Ein-/Ausschalter auf der Geräterückseite eingeschaltet wurde.

Folgende Tasten befinden sich auf der Fernbedienung und ermöglichen die entsprechenden Einstellungen analog zur Bedienung des Gerätes über das Bedienfeld.



- Taste Ein/Aus
- Taste Schwenkfunktion
- Taste Erhöhung **+**
- Taste Reduzierung **-**
- Taste Timer
- Taste Betriebsart **M**

5.10 BATTERIEWECHSEL:

! ACHTUNG!

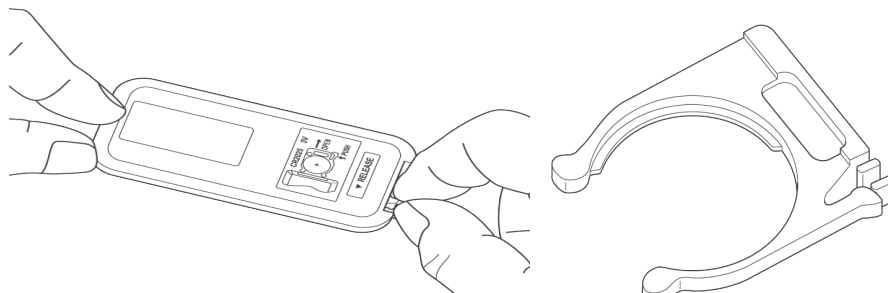
» Achten Sie darauf, dass die Batterie mit der richtigen Polarität eingesetzt ist.

Wenn die Batterie einmal leer ist, muss Sie durch eine Batterie des gleichen Typs ersetzt werden. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

i INFORMATION

» Aus Sicherheitsgründen ist das Batteriefach mit einer zusätzlichen Verriegelung versehen. Diese Verriegelung muss betätigt und in Position gehalten werden, um das gleichzeitige Öffnen des Batteriefaches zu ermöglichen.

- Legen Sie die Fernbedienung **8** mit den Tasten nach unten auf eine geeignete Unterlage und sichern sie mit der linken Hand.
- Drücken Sie dann mit dem Daumnagel der rechten Hand die kleine Entriegelung an der Seite des Batteriefaches in Richtung Batteriefach und ziehen das Batteriefach mit dem Fingernagel des Zeigefingers an der dafür vorgesehenen Einbuchtung heraus.



- Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie und setzen eine neue Batterie des gleichen Typs ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Zum Schließen des Batteriefaches schieben Sie es wieder in das Gehäuse der Fernbedienung **8**.

6 STÖRUNG UND BEHEBUNG

STÖRUNG:	URSACHE:	BEHEBUNG:
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Der Netzstecker ist nicht mit der Schutzkontakt-Steckdose verbunden.	Den Netzstecker in die Schutzkontakt-Steckdose einstecken.
	Der Ein-/Ausschalter auf der Geräterückseite steht auf Position "0".	Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf der Geräterückseite auf die Position "I".
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät durch drücken der Taste „Ein/Aus“ an.
	Der Überhitzungsschutz hat das Gerät abgeschaltet.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Schutzkontakt-Steckdose und lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen. Beseitigen Sie die Ursache für die Überhitzung.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Die Batterie ist leer.	Legen Sie eine neue Batterie des gleichen Typs ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.
	Die Fernbedienung ist nicht richtig auf den Infrarot-Empfänger im Gerät gerichtet.	Halten Sie die Fernbedienung mit dem Sender in Richtung des Bedienfeldes bzw. Displays am Gerät.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der Garantiekarte.

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich. Die Bedienungsanleitung des Gerätes kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage www.gt-support.de heruntergeladen werden.

7 WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE



GEFAHR!

- » Schalten Sie vorher immer das Gerät aus und ziehen unbedingt den Netzstecker, lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen. Stromschlaggefahr!



ACHTUNG!

- » Benutzen Sie zur Reinigung nie scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder scharfkantige Gegenstände.



GEFAHR!

- » Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt. Das Gerät nie in Wasser tauchen. Stromschlaggefahr!
- Zur Reinigung des Geräteäußeren benutzen Sie ein trockenes, allenfalls mäßig feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch und reiben alle Teile anschließend gut trocken.
- Lassen Sie alle Teile gut trocknen.
- Zur Reinigung der Schutzgitter, können Sie eine geeignete, weiche Bürste verwenden.

7.1 AUFBEWAHRUNG

Verstauen Sie das Gerät inkl. Zubehör an einem trockenen, vor Staub geschützten und für Kinder unzugänglichen Ort. Nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen und bewahren Sie die Batterie ebenfalls unzugänglich für Kinder auf.

8 TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	220 - 240 V~
Nennfrequenz:	50-60 Hz
Nennleistung:	1800-2000 W
Schutzklasse:	II 
Fernbedienung:	Batterie: 1x CR2025 (3V) - Lithium

9 ENTSORGUNG

9.1 VERPACKUNG ENTSORGEN



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

9.2 ALTGERÄT ENTSORGEN

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll!

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkus, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt.



Batterien und Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien oder Akkus, unabhängig davon, ob sie schädliche Substanzen enthalten oder nicht, zu einer Sammelstelle in ihrer Gemeinde oder zu einem Einzelhändler zu bringen, damit sie umweltfreundlich entsorgt und wertvolle Rohstoffe zurückgewonnen werden können.

Batterien und Akkus, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen.

Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Geben Sie Batterien und Akkus nur in entladene Zustand ab.

10 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.gt-support.de.

11 GARANTIEKARTE

Artikel: Heizlüfter mit Fernbedienung GT-SF-FHR-02-CH (Artikel-Nr. 851999)

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre ALDI SUISSE Filiale. /

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach, SWITZERLAND

ARTIKELNUMMER: 851999

P051033397

12/2025

IMPORTEUR • IMPORTATEUR • IMPORTATORE

Globaltronics GmbH & Co. KG

Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, info@globaltronics.com

Beschreibung der Störung:

Ihre Informationen:

Name:

Adresse:

E-Mail:



11.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Die ALDI SUISSE Garantie bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit: 3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme

Garantieleistung: Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe. Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von ALDI SUISSE bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt, der Garantiekarte und zugehörigem Kassenbon an Ihre ALDI SUISSE Filiale.

Die Garantie gilt nicht:

- bei Schäden durch Elementarereignisse (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung
- bei Beschädigung oder Veränderung durch den Kunden/Dritte
- bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern
- bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden
- auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.



SOMMAIRE

1 Généralités	19
1.1 Lire la notice d'utilisation et le conserver	19
2 Sécurité	19
2.1 Explication des mentions d'avertissement	19
2.2 Utilisation conforme à l'usage prévu	20
2.3 Consignes de sécurité	20
2.4 Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées	20
2.5 Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques	21
2.6 Risques liés à l'utilisation du radiateur soufflant avec télécommande	21
2.7 Piles	22
3 Composants / Contenu de l'emballage	23
4 Installation et montage	25
4.1 Avant la première utilisation	25
5 Utilisation	25
5.1 Utilisation de l'appareil	25
5.2 Fonction de chauffe	26
5.3 Mode de fonctionnement ECO	27
5.4 Protection antigel	27
5.5 Fonction minuterie	27
5.6 Fonction oscillation	28
5.7 Fonctionnement de l'arrêt automatique de sécurité (protection anti-basculement)	28
5.8 Protection anti-surchauffe	28
5.9 Utilisation de la télécommande	28
5.10 Remplacement de la pile	29
6 Pannes et solutions	30
7 Maintenance, nettoyage et entretien	30
7.1 Rangement	30
8 Données techniques	31
9 Élimination	31
9.1 Élimination de l'emballage	31
9.2 Élimination de l'appareil	31
10 Déclaration de conformité	31
11 Carte de garantie	32
11.1 Conditions de garantie	32

1 GÉNÉRALITÉS

1.1 LIRE LA NOTICE D'UTILISATION ET LE CONSERVER



Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de ce radiateur soufflant avec télécommande. Elle contient des informations importantes pour l'utilisation et la manipulation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le radiateur soufflant avec télécommande. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou endommager le radiateur soufflant avec télécommande.

La notice d'utilisation repose sur les normes et règles applicables au sein de l'Union européenne. Il convient également de respecter les directives et législations spécifiques à votre pays de résidence si vous vivez en dehors de l'Union européenne.

Conservez la notice d'utilisation pour des utilisations futures. Donnez absolument cette notice d'utilisation avec le radiateur soufflant avec télécommande si vous le remettez à une tierce personne.

2 SÉCURITÉ

2.1 EXPLICATION DES MENTIONS D'AVERTISSEMENT

Les symboles et termes d'avertissement suivants figurent dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage, ou représentent des informations complémentaires.



DANGER !

» Les mises en garde importantes sont désignées par ce symbole. Elles concernent des dommages corporels graves



AVERTISSEMENT !

» Les mises en garde importantes sont désignées par ce symbole. Elles concernent des dommages corporels



ATTENTION !

» Les mises en garde importantes sont désignées par ce symbole. Elles concernent des dommages matériels

AVIS !

» Les consignes importantes sont désignées par ce symbole.



INFORMATION

» Informations importantes



Veuillez lire et respecter la notice d'utilisation !



Les informations importantes sont désignées par ce symbole.



L'appareil correspond à la classe de protection II.



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclarations de conformité ») :
Les produits marqués de ce symbole satisfont aux exigences des directives CE en vigueur.



AVERTISSEMENT : afin d'éviter une surchauffe de l'appareil, il ne doit pas être recouvert.



AVERTISSEMENT !

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

Toute ingestion peut entraîner des brûlures, des perforations au niveau des tissus mous voir la mort. De graves brûlures peuvent survenir dans les 2 heures qui suivent l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.



Ce symbole fait référence aux prescriptions spéciales en matière d'élimination des appareils usagés (voir le chapitre « Élimination »).



Recyclez les piles usagées selon les instructions du chapitre « Élimination ».

2.2 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le radiateur soufflant est exclusivement conçu pour le chauffage et l'aération de pièces sèches et fermées. De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Ce produit est répertorié parmi les appareils accessibles au grand public.

2.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ



» Veuillez lire et respecter les consignes de sécurité énoncées ci-après. Le non-respect de ces consignes peut engendrer des risques d'accident et de blessures, ainsi que des dommages matériels ou des dysfonctionnements de l'appareil.

2.4 RISQUES POUR LES ENFANTS ET LES PERSONNES DONT LES FACULTÉS SONT LIMITÉES

- Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances sont autorisés à utiliser cet appareil, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits quant à son usage sûr et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l'appareil à moins de faire l'objet d'une surveillance continue.
- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'ils sont surveillés par un adulte ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de l'appareil et des risques que présente un usage incorrect de l'appareil. Cela vaut uniquement si l'appareil est placé ou installé dans un endroit d'utilisation normal.
- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas introduire la fiche dans la prise, régler l'appareil, le nettoyer ou procéder à sa maintenance.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Attention : certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il est indispensable de redoubler de vigilance en présence d'enfants et de personnes nécessitant une protection.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l'utilisation d'appareils électriques. Par conséquent, utilisez et conservez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne laissez pas pendre le cordon électrique afin d'éviter que quelqu'un ne tire dessus.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont sous surveillance.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants – Risque d'asphyxie !

2.5 RISQUES LIÉS À L'UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur avec terre, installée de manière conforme et dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique.
- Si le cordon électrique est endommagé, seul un atelier spécialisé désigné par le constructeur est autorisé à le remplacer afin d'éviter tout risque de blessure, d'accident ou de dégâts à l'appareil.
- Veillez à ce que la prise secteur se trouve à proximité de l'appareil et soit facilement accessible de façon à ce que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'accident.
- Seuls des ateliers spécialisés et habilités sont autorisés à effectuer les réparations. Les appareils réparés par un personnel non spécialisé représentent un danger pour l'utilisateur.
- Afin d'éviter tout accident, ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez jamais la même prise secteur avec terre pour brancher simultanément plusieurs appareils ménagers (par exemple sur une triplite).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas en plein air, car ce dernier ne doit en aucun cas être exposé à la pluie ou à l'humidité – Risque d'électrocution !
- Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, débranchez d'abord la prise avant de le sortir de l'eau ! Ne remettez pas l'appareil en service avant de l'avoir fait contrôler par un SAV agréé. Ceci vaut également lorsque le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé ou si l'appareil est tombé. Risque d'électrocution !
- Débranchez toujours la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant le nettoyage et lors de dysfonctionnements. Ne tirez jamais sur le cordon électrique ! Risque d'électrocution !
- Assurez-vous de ne jamais placer le cordon électrique ou l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Risque d'électrocution !
- Ne pliez jamais le cordon électrique et ne l'enroulez pas autour de l'appareil sous peine de rupture du cordon. Risque d'électrocution !
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous vous trouvez sur un sol humide ou que vos mains ou l'appareil sont mouillés. Risque d'électrocution !
- N'ouvrez jamais l'appareil et n'essayez en aucun cas d'introduire à l'intérieur des objets métalliques. Risque d'électrocution !

2.6 RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DU RADIATEUR SOUFFLANT AVEC TÉLÉCOMMANDE

- N'insérez jamais vos doigts ou un quelconque objet à travers la grille de protection. Cela peut provoquer des blessures !
- Placez le cordon électrique de manière à éviter tout risque de trébuchement !
- Avertissement : ne recouvrez pas le radiateur soufflant d'objets, tels que revues, nappes, rideaux, etc. Nettoyer de temps à autre la grille de ventilation de l'extérieur avec une brosse.
- L'appareil ne doit pas être installé à proximité de matériaux combustibles p. ex. des coussins, des journaux ou des rideaux. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie !
- Pendant le fonctionnement, le corps de l'appareil peut chauffer. Ne touchez l'appareil que quand celui-ci a refroidi à température ambiante.
- L'utilisation de cet appareil dans des véhicules de tous types (p. ex. véhicules de chantier, ascenseurs, camping-cars, poids lourds, cabines) et dans des espaces fermés similaires est interdite. L'appareil ne doit pas être intégré et utilisé dans des véhicules.
- Lorsque vous manipulez le radiateur soufflant, veillez particulièrement à ce que les rideaux/voilages ainsi que vos vêtements (notamment cravates, foulards, etc.) et vos bijoux ou cheveux longs ne se prennent pas dans le ventilateur. Cela peut provoquer des blessures !
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le cordon électrique ne présentent aucun dégât apparent. Ne mettez pas l'appareil en marche si l'appareil ou le cordon électrique présentent des dégâts apparents. Il existe un risque d'électrocution !
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, le cordon électrique ne doit pas être posé sur le radiateur. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie !
- Posez l'appareil sur une surface fixe, plane et stable. Cela empêche l'appareil de tomber pendant qu'il fonctionne.
- Afin d'éviter toute mise en danger, l'appareil ne doit pas être installé à proximité d'une baignoire, d'un bassin, d'un lavabo, etc. De plus, aucun objet de type vase ne doit être posé sur l'appareil.
- L'appareil est équipé d'une protection anti-surchauffe. En cas de surchauffe, il s'éteint automatiquement. Débranchez la prise et laissez l'appareil refroidir complètement. Éliminez la cause ayant conduit à la surchauffe (p. ex. grille de ventilation encrassée, roue de ventilateur bloquée, etc.). Éliminez la cause ayant conduit à la surchauffe (p. ex. grille de ventilation encrassée, roue de ventilateur bloquée, etc.). L'appareil peut alors être à nouveau utilisé.
- Si vous utilisez une rallonge électrique, celle-ci doit respecter les dispositions de sécurité en vigueur.
- Afin d'éviter toute mise en danger, n'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes. Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil et à une source de chaleur.

- Utilisez uniquement les accessoires d'origine ! L'utilisation d'autres accessoires peut augmenter les risques d'accident. En cas d'accidents ou de dommages subséquents à l'utilisation d'accessoires tiers, la garantie ne s'applique pas. Si vous utilisez des accessoires tiers et que l'appareil est endommagé, la garantie ne s'applique pas.
- Transportez l'appareil uniquement par la poignée située à l'arrière.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Cet appareil chauffant ne doit pas être utilisé avec un commutateur de programme, une minuterie, un système de commande à distance indépendant ou tout autre dispositif permettant de l'allumer automatiquement, car, recouvert ou mal installé, il pourrait constituer un foyer d'incendie.
- L'appareil ne doit pas être installé directement sous une prise murale.
- Veillez impérativement à ce que l'appareil soit complètement éteint avant de le brancher sur une prise secteur ou de le débrancher du courant électrique.
- Ne placez pas l'appareil directement contre un mur ou trop près d'autres objets. L'appareil a besoin d'un espace libre suffisant (min. 1 m tout autour de l'appareil - vers le haut aussi et vers l'arrière).
- **AVERTISSEMENT :** Le radiateur soufflant ne doit pas être utilisé dans de petites pièces occupées par des personnes ne pouvant quitter l'endroit d'elles-mêmes, sauf si une surveillance constante est assurée.

2.7 PILES

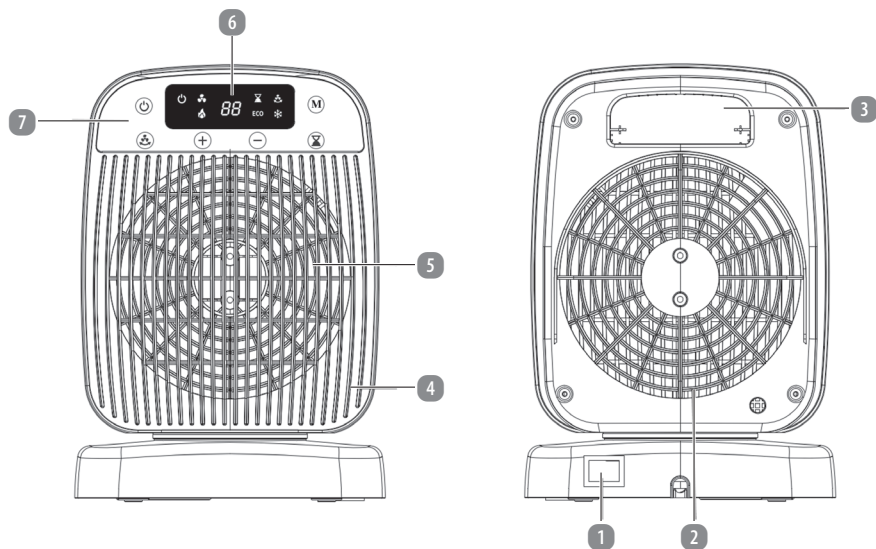


L'ingestion de piles peut s'avérer mortelle. Conservez donc les piles (et donc la télécommande) hors de portée des enfants et des plus petits. En cas d'ingestion ou de tout autre type d'introduction d'une pile dans le corps, faites immédiatement appel à un médecin. Dans le cas contraire, des brûlures internes par acide graves peuvent survenir en moins de 2 heures et peuvent entraîner la mort.

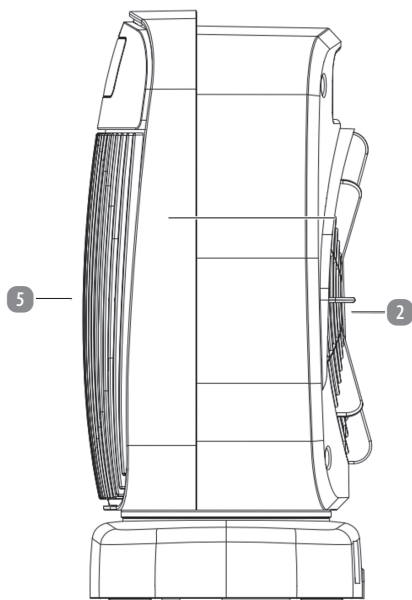
- Si nécessaire, nettoyez les contacts de la pile et de l'appareil avant la mise en place. Afin d'éviter de causer des dommages irréversibles à la télécommande, vérifiez la polarité lors de la mise en place.
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes, par ex. sur des radiateurs ou à un rayonnement solaire direct ! Risque élevé d'écoulement !
- Toute pile endommagée ou présentant une fuite d'électrolyte doit être immédiatement retirée de l'appareil ou de la télécommande. Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'électrolyte, rincez abondamment la zone concernée avec de l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- Retirez tout de suite les piles usagées de l'appareil ou de la télécommande. En effet, des fuites d'électrolyte susceptibles d'endommager l'appareil sont possibles.
- En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil ou de la télécommande, retirez les piles. Risque élevé d'écoulement !
- Assurez-vous que l'appareil est éteint après utilisation.

3 COMPOSANTS / CONTENU DE L'EMBALLAGE

A

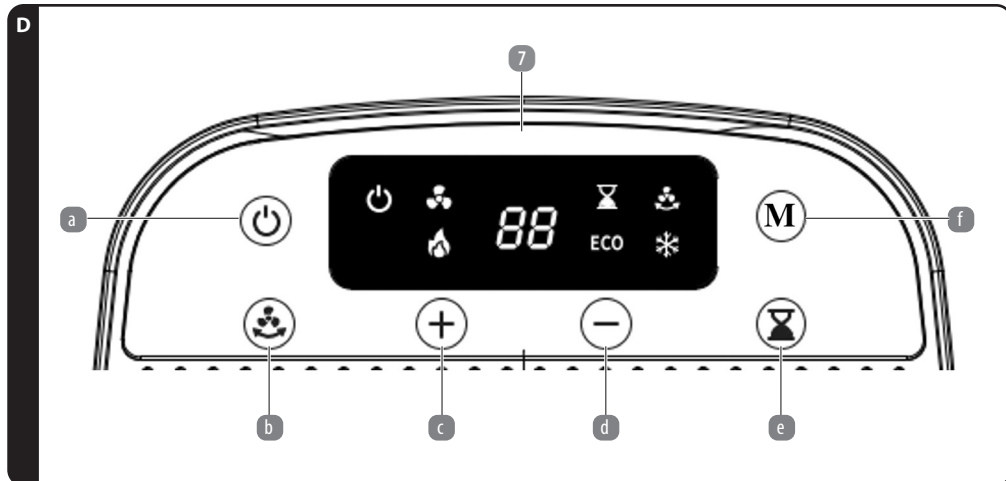


B



C

-
- Diagram C shows the control panel with the following components:
- 1 Interrupteur marche/arrêt (au dos de l'appareil)
 - 2 Entrée d'air
 - 3 Poignée
 - 4 Appareil de base
 - 5 Orifice de sortie d'air
 - 6 Écran
 - 7 Panneau de commande
 - 8 Télécommande (pile incluse)
 - 9 Notice d'utilisation et carte de garantie (non illustrées)
- Sous réserve de modifications techniques et visuelles.



Panneau de commande

- a** Touche Marche/Arrêt
- b** Touche fonction oscillation
- c** Touche augmentation
- d** Touche réduction
- e** Touche minuteur
- f** Touche de sélection du mode de fonctionnement

4 INSTALLATION ET MONTAGE

4.1 AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



DANGER !

- » Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommage lors du transport, afin d'éviter tout danger. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre filiale ALDI SUISSE.

L'appareil est placé dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

- Retirez avec précaution l'appareil de son emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires pour enlever les résidus de poussières d'emballage conformément aux instructions du chapitre « Maintenance, nettoyage et entretien ».

AVIS !

- » avant la première utilisation, nous vous conseillons de faire fonctionner l'appareil env. 10 minutes à côté d'une fenêtre ouverte, afin d'éliminer les éventuels résidus causés par la fabrication. De légères odeurs peuvent éventuellement apparaître, ce qui est normal. Elles disparaissent après un court instant. Ceci n'est pas le signe d'un dysfonctionnement de l'appareil. Assurez-vous que la pièce est suffisamment aérée.



INFORMATION

- » Les touches de fonction situées sur l'appareil et sur la télécommande ne sont actives que si l'appareil a été allumé au moyen de l'interrupteur marche/arrêt situé au dos de l'appareil.

AVIS !

- » l'appareil ne peut être utilisé que si l'interrupteur marche/arrêt **1** (=interrupteur principal) situé au dos de l'appareil est en position « I ». Util

5 UTILISATION

5.1 UTILISATION DE L'APPAREIL



DANGER !

- » Posez l'appareil sur une surface fixe, plane et stable. Cela empêche l'appareil de tomber pendant qu'il fonctionne.
- » N'insérez jamais les doigts ou toute autre partie du corps ainsi que des objets à travers la grille de protection ou les orifices d'aération (risque de blessure).



INFORMATION

- » Tenez compte du fait que l'appareil continue de fonctionner sans chauffer quelques minutes (env. 30 secondes) après avoir été éteint. Cela n'est pas le signe d'un dysfonctionnement de l'appareil : il s'agit d'une protection contre la surchauffe. Éteignez d'abord l'appareil au moyen de l'interrupteur marche/arrêt et débranchez-le, si le ventilateur s'est éteint de lui-même.
- » L'éclairage de l'écran s'éteint généralement peu de temps (env. 60 secondes) après les derniers réglages effectués sur l'appareil. Pour activer à nouveau l'éclairage, appuyez sur une touche du panneau de commande.

REMARQUE CONCERNANT L'ARRÊT DE L'ÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN

- » Afin d'éviter une consommation énergétique inutile en cas d'atteinte ou de dépassement de température dans les modes de fonctionnement avec fonction de chauffe et définition d'une température de consigne (tels que protection antigel de l'appareil, mode ECO ou réglage manuel de température), la fonction ventilation se désactive également peu de temps après l'arrêt de la fonction de chauffe. En pareil cas, l'éclairage de l'écran n'est pas totalement désactivé, mais passe sur l'affichage indiqué ci-après.



Ceci a pour but de signaler que la surveillance de température de l'appareil reste active et que le processus de chauffage (avec ventilateur) redémarrera le cas échéant en fonction de la température ambiante.

- Placez l'appareil à proximité d'une prise secteur avec terre (dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique) et veillez à la bonne accessibilité de cette dernière.
- Veillez à ce que la surface du support soit plate et sèche.

Avant toute utilisation, assurez-vous que toutes les fentes d'aération, les grilles et les filtres ne présentent aucune salissure et ne sont pas obstrués. Le cas échéant, nettoyez l'appareil selon les indications de la section « Maintenance, nettoyage et entretien ».

- Branchez l'appareil à la prise secteur et mettez l'interrupteur marche/arrêt **1** situé au dos de l'appareil sur la position « I ». Un signal sonore indique que le branchement a été réalisé. Le symbole  clignote à l'écran et l'appareil est maintenant prêt à fonctionner.
- Appuyez sur la touche marche/arrêt **a** pour mettre l'appareil en marche.

AVIS!

- » Lors de la première mise en marche, l'appareil fonctionne en mode ventilation (sans fonction de chauffe). Le symbole ventilateur sur l'écran **6** vous l'indique.

5.2 FONCTION DE CHAUFFE

AVIS!

- » La fonction de chauffe est toujours désactivée lorsque l'appareil est mis en marche, c'est-à-dire que l'appareil fonctionne avec le niveau de ventilation.

L'appareil dispose de deux niveaux de chauffe – un niveau chauffage faible et un niveau chauffage fort. L'appareil offre deux possibilités d'activer la fonction de chauffe et donc de sélectionner le niveau de chauffe.

AVIS!

- » L'affichage du symbole  sur l'écran **6** vous indique que la fonction de chauffe est activée. Le niveau de chauffe de l'appareil vous est également indiqué - « L1 » pour le niveau chauffage faible, « L2 » pour le niveau chauffage fort. Dès la fonction de chauffe activée, l'indication « L1 » ou « L2 » clignote pendant 5 secondes sur l'écran **6**, puis l'écran **6** passe à l'affichage de la température ambiante. Le niveau de chauffe et la température ambiante s'affichent alors alternativement toutes les 5 secondes jusqu'à ce que l'éclairage de l'écran s'éteigne automatiquement.

1. Activation de la fonction de chauffe par le réglage de la température ambiante souhaitée. Une fois l'appareil mis en marche au moyen de la touche marche/arrêt **a**, vous pouvez sélectionner vous-même la température ambiante de votre choix. Vous pouvez ainsi choisir une température comprise entre 10 °C et 35 °C par paliers de 1 °C. Le réglage peut s'effectuer en appuyant sur la touche augmentation **c** « + » ou sur la touche réduction **d** « - ».

AVIS!

- » si la température paramétrée est inférieure à la température ambiante actuelle (ou est sensiblement égale à celle-ci), la fonction de chauffe ne s'active pas et la fonction ventilation s'éteint peu de temps après.
- » Si vous dépassez lors de votre réglage la température ambiante actuelle de 2-3 °C, le chauffage faible est activé. Si vous continuez d'augmenter la température d'environ 4-5 °C au-dessus de la température ambiante actuelle, le chauffage fort est activé. Dans les deux cas, le ventilateur est également activé.
- » Immédiatement après le réglage de la température ambiante choisie, celle-ci est affichée et clignote quelques secondes sur l'écran **6**. Ensuite, l'écran **6** retourne à l'affichage vous indiquant la température ambiante actuelle ou le niveau de chauffe actuel.
- » L'appareil éteint la fonction de chauffe quand la température programmée est atteinte et le ventilateur s'éteint également peu de temps après. Dès que la température redevient inférieure à la valeur programmée, l'appareil se remet à chauffer (plus ventilateur). La température ambiante est ainsi maintenue à une valeur constante. Pour limiter les processus de régulation, l'appareil fonctionne avec certaines marges de tolérance, c'est-à-dire que la fonction de chauffe est désactivée lorsque la température programmée est légèrement dépassée et n'est réactivée que lorsque la température descend légèrement en dessous.

2. Activation de la fonction de chauffe et sélection du niveau de chauffe au moyen de la touche de sélection du mode de fonctionnement

Après avoir mis l'appareil en marche au moyen de la touche marche/arrêt , appuyez sur la touche de sélection du mode de fonctionnement  pour activer le niveau chauffage faible. Appuyez une nouvelle fois sur la touche de sélection du mode de fonctionnement  pour activer le niveau chauffage fort.

Si appuyez une nouvelle fois sur la touche de sélection du mode de fonctionnement , vous passerez sur le mode de fonctionnement ECO.

5.3 MODE DE FONCTIONNEMENT ECO

En mode de fonctionnement ECO, l'appareil règle automatiquement la température ambiante sur une valeur préréglée de 22 °C.

Pour passer en mode de fonctionnement ECO, appuyez (l'appareil étant en marche) plusieurs fois sur la touche de sélection du mode de fonctionnement  jusqu'à ce que l'indication ECO apparaisse à l'écran.

En mode de fonctionnement ECO, l'appareil règle le fonctionnement comme suit :

- En cas de température ambiante entre 18 °C et 22 °C, l'appareil fonctionne en chauffage faible.
- En cas de température ambiante inférieure à 18 °C, l'appareil active le chauffage fort.
- En cas de température ambiante supérieure à 22 °C, l'appareil passe en fonctionnement sur le niveau de ventilation (sans fonction de chauffe) et éteint également la fonction ventilation peu de temps après.

AVIS!

» vous pouvez ajuster la température préréglée de 22 °C en appuyant sur la touche augmentation  « + » ou sur la touche réduction  « - ».

L'appareil pilote alors le fonctionnement comme indiqué ci-dessus, en l'adaptant à la température que vous avez choisie.



INFORMATION

» Si, en fonctionnement ECO, vous appuyez une nouvelle fois sur la touche de sélection du mode de fonctionnement , vous passerez sur la fonction protection antigel.

5.4 PROTECTION ANTIGEL



INFORMATION

» La fonction protection antigel de l'appareil sert exclusivement à protéger celui-ci contre le gel.

Si, en fonctionnement ECO, vous appuyez une nouvelle fois sur la touche de sélection du mode de fonctionnement , vous activez la fonction protection antigel. Le symbole de la fonction ventilation  et le symbole de protection antigel de l'appareil  s'affichent à l'écran.

Lorsqu'il est sur la fonction protection antigel, l'appareil surveille la température ambiante. L'appareil règle alors le fonctionnement comme suit :

- Si, après le passage sur la fonction protection antigel, la température ambiante est supérieure ou égale à 7 °C, la fonction de chauffe ne s'active pas et la fonction ventilation également s'éteint peu de temps après.
- Si la température ambiante descend en dessous de 7 °C, l'appareil active le fonctionnement en mode chauffage fort (avec ventilateur).
- Si l'appareil détecte une température ambiante supérieure ou égale à 7 °C, la fonction de chauffe est désactivée et la fonction ventilation s'arrête également peu de temps après.

Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche de sélection du mode de fonctionnement , vous passerez sur la fonction ventilation. La fonction protection antigel est alors désactivée, ainsi que lors du passage à un autre mode de fonctionnement.

5.5 FONCTION MINUTERIE

L'appareil est doté d'une fonction minuterie que vous pouvez utiliser avec tous les niveaux de chauffe et modes de fonctionnement. Appuyez sur la touche de fonction « Timer »  pour mettre en marche la fonction minuterie. Le symbole  vous indique si vous êtes en mode minuteur.

L'affichage « 00 » clignote sur l'écran . Si vous n'effectuez aucune autre action, l'affichage de la température ambiante actuelle ou du niveau de chauffe actuel réapparaît sur l'écran . Aussi longtemps que l'indication clignote, vous pouvez sélectionner une durée de 1 à 24 h en appuyant sur la touche augmentation  « + » ou sur la touche réduction  « - ». Peu après le réglage de la durée, l'écran  repasse sur l'affichage de la température ambiante actuelle ou du niveau de chauffe actuel. Une fois la durée réglée écoulée, l'appareil s'éteint automatiquement.

Vous pouvez déjà éteindre l'appareil avant en appuyant sur la touche marche/arrêt . Pour éteindre la fonction minuterie, appuyez simplement plusieurs fois sur la touche augmentation  « + » ou sur la touche réduction  « - » jusqu'à ce que l'écran  affiche « 00 ». L'affichage du symbole minuteur  sur l'écran  vous indique si la fonction minuterie est activée.

5.6 FONCTION OSCILLATION

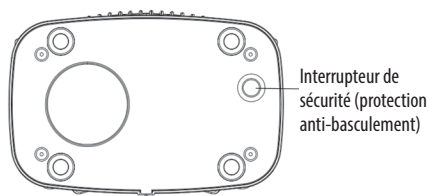
Quel que soit le mode de fonctionnement de l'appareil et son niveau de chauffe, vous pouvez à tout moment activer la fonction oscillation. En appuyant sur la touche de fonction oscillation **b**, cette fonction est activée et vous obtenez ainsi une répartition horizontale de l'air dans la pièce.

Le symbole correspondant  s'affiche à l'écran **6** lorsque la fonction oscillation est activée.

Si vous souhaitez désactiver la fonction oscillation, appuyez à nouveau sur la touche de fonction oscillation **b**.

5.7 FONCTIONNEMENT DE L'ARRÊT AUTOMATIQUE DE SÉCURITÉ (PROTECTION ANTI-BASCULEMENT)

Pour des raisons de sécurité, la partie inférieure de l'appareil est équipée d'un commutateur de sécurité. Celui-ci éteint immédiatement l'appareil en cas de basculement. Ce dispositif de sécurité évite que l'appareil ne soit mis en marche par inadvertance en cas de chute. En cas de basculement, le dispositif empêche également l'émission incontrôlée de flux d'air.



5.8 PROTECTION ANTI-SURCHAUFFE



» Il existe un risque d'incendie en cas de surchauffe ! Lorsque la protection anti-surchauffe s'est déclenchée, laissez refroidir l'appareil entièrement et supprimez toujours d'abord la cause de la surchauffe avant de remettre en marche l'appareil ! Si la protection anti-surchauffe se déclenche à nouveau, n'utilisez plus l'appareil et contactez notre service après-vente.

Votre radiateur soufflant est équipé d'une protection anti-surchauffe qui éteint l'appareil en cas de surchauffe. Mettez dans ce cas l'appareil totalement hors tension et débranchez-le. Laissez refroidir l'appareil entièrement (au moins 15 minutes) et supprimez la cause de la surchauffe (p. ex. grille de ventilation encrassée ou obstruée, roue de ventilateur bloquée, etc.) avant de remettre en marche l'appareil. Si nécessaire, adressez-vous à notre service après-vente.

Si vous ne déterminez pas de cause et que la protection anti-surchauffe se déclenche de nouveau, éteignez l'appareil et débranchez-le. N'utilisez plus le radiateur soufflant et adressez-vous à notre service après-vente.

L'appareil doit être éteint et débranché après chaque utilisation. Laissez l'appareil refroidir entièrement avant de le nettoyer et/ou de le ranger.

5.9 UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE



» La télécommande fonctionne avec une pile de type CR2025. La pile est déjà introduite dans le logement de la pile de la télécommande. Pour éviter toute décharge prématurée au cours du transport, une bande d'isolation est prévue dans le logement de la pile. Cette bande d'isolation doit être retirée avant toute utilisation de la télécommande, sinon la télécommande ne peut pas fonctionner. La bande d'isolation dépasse légèrement du logement de la pile. Saisissez la partie qui dépasse et retirez complètement la bande d'isolation du logement de la pile.

CONSEIL : La poignée **3** comporte deux guides, dans lesquels vous pouvez aisément ranger la télécommande **8**.

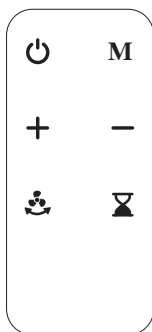
Pour garantir un fonctionnement correct, il ne doit y avoir aucun objet susceptible de perturber la transmission du signal entre la télécommande **8** et l'appareil.

L'appareil peut être utilisé aussi bien avec la télécommande **8** qu'avec les touches de fonction du panneau de commande **7**. Les touches de fonction de la télécommande **8** sont identiques à celles situées sur le panneau de commande **7** de l'appareil. Pour utiliser l'appareil avec la télécommande **8**, orientez la diode (émetteur) de la télécommande **8** en direction du panneau de commande **7** de l'appareil et assurez-vous que l'appareil est allumé au niveau de l'interrupteur marche/arrêt **1** situé au dos de l'appareil.

INFORMATION

» Les touches de fonction situées sur l'appareil et sur la télécommande ne sont actives que si l'appareil a été allumé au moyen de l'interrupteur marche/arrêt situé au dos de l'appareil.

La télécommande comprend les touches suivantes pour effectuer les réglages correspondants de manière analogue à l'utilisation de l'appareil via le panneau de commande.



- Touche marche/arrêt 
- Touche de fonction oscillation 
- Touche augmentation +
- Touche réduction -
- Touche minuteur 
- Touche de sélection du mode de fonctionnement **M**

5.10 REMPLACEMENT DE LA PILE :

ATTENTION !

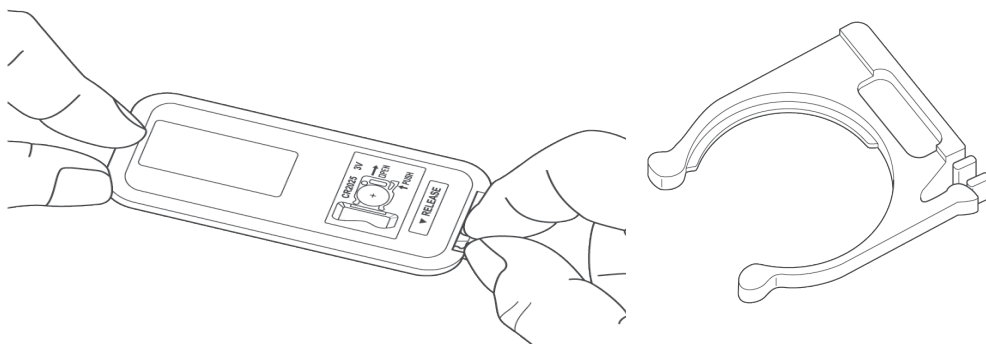
» Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion de la pile.

Lorsque la pile est vide, remplacez-la toujours par une pile du même type. Pour ce faire, procédez comme suit :

INFORMATION

» Pour des raisons de sécurité, le logement de la pile est doté d'un verrouillage supplémentaire. Ce verrouillage doit être actionné et maintenu en position pour permettre l'ouverture simultanée du logement de la pile.

- Posez la télécommande  touches vers le bas sur une surface appropriée et maintenez-la de la main gauche.
- Puis, avec l'ongle du pouce de la main droite, appuyez sur le petit bouton de déverrouillage situé sur le côté du logement de la pile dans le sens du logement. Retirez ensuite le logement de la pile avec l'ongle de l'index en tirant au niveau de l'échancrure prévue à cet effet.



- Retirez la pile usagée et insérez une nouvelle pile du même type. Veillez à respecter la polarité.
- Pour fermer le logement de la pile, glissez-le à nouveau dans le boîtier de la télécommande .

6 PANNES ET SOLUTIONS

PANNE :	CAUSE :	SOLUTION :
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas reliée à la prise secteur avec terre.	Insérez la fiche dans la prise secteur avec terre.
	L'interrupteur marche/arrêt situé au dos de l'appareil est sur la position « 0 ».	Mettez l'interrupteur marche/arrêt situé au dos de l'appareil sur la position « I ».
	L'appareil n'est pas allumé.	Appuyez sur la touche marche/arrêt pour allumer l'appareil.
	L'appareil a été mis hors tension par la protection contre la surchauffe.	Retirez la fiche de la prise secteur avec terre et laissez l'appareil refroidir jusqu'à la température ambiante. Éliminez la cause de la surchauffe.
La télécommande ne fonctionne pas.	Les piles sont usées.	Insérez une nouvelle pile du même type. Veillez à respecter la polarité.
	La télécommande n'est pas correctement orientée vers le récepteur infrarouge de l'appareil.	Orientez l'émetteur de la télécommande en direction du panneau de commande ou de l'écran de l'appareil.

En cas de dérangement non listé ci-dessus, veuillez vous adresser à notre service client. Nos conseillers clientèle vous aideront volontiers. Les coordonnées de notre service client figurent dans nos conditions de garantie sur la carte de garantie.

Étant donné que nos produits sont constamment perfectionnés et améliorés, des modifications techniques et de design sont possibles. Le mode d'emploi de cet appareil peut également être téléchargé au format PDF depuis notre site Internet www.gt-support.de.

7 MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN



DANGER !

» Avant de nettoyer l'appareil et de le ranger, éteignez-le, débranchez la prise et laissez l'appareil refroidir complètement. Risque d'électrocution!



ATTENTION !

» N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou récurants, ni d'objets pointus pour nettoyer l'appareil.



DANGER !

» Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ! Risque d'électrocution!

- Pour le nettoyage de la partie externe de l'appareil, utilisez un tissu sec, tout au plus légèrement humide mais bien essoré, puis séchez bien toutes les pièces en les essuyant.
- Laissez bien sécher tous les composants.
- Pour nettoyer la grille de protection, vous pouvez utiliser une brosse souple, adaptée à cette utilisation.

7.1 RANGEMENT

Rangez l'appareil avec ses accessoires dans un endroit sec, exempt de poussière et hors de portée des enfants. Retirez la pile de la télécommande en cas de non utilisation prolongée de l'appareil et conservez également la pile hors de portée des enfants.

8 DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale :	220 - 240 V~
Fréquence nominale :	50-60 Hz
Puissance nominale :	1800-2000 W
Classe de protection :	II 
Télécommande :	pile : 1x CR2025 (3V) – Lithium

9 ÉLIMINATION

9.1 ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

9.2 ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

Éliminez le produit conformément aux dispositions applicables dans votre pays.



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers!

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent jamais être jetés dans la poubelle des ordures ménagères. Les consommateurs sont contraints par la loi de jeter les appareils électriques et électroniques arrivés en fin de vie, séparément des déchets ménagers non triés. Cela permettra de garantir une valorisation des déchets respectueuse de l'environnement et des ressources.

Les batteries et accumulateurs qui ne sont pas fixés dans l'appareil électrique ou électronique et qui peuvent être extraits sans dommage, doivent être retirés de l'appareil avant de l'emmener dans un point de collecte et éliminés de manière appropriée. Cela s'applique également aux ampoules qui peuvent être extraites de l'appareil sans dommage.

Les propriétaires qui éliminent leurs appareils électriques et électroniques peuvent les déposer dans des déchetteries municipales ou les déposer dans les points de collecte mis en place par les fabricants ou les revendeurs. Le dépôt d'appareils usagés est gratuit.

D'une manière générale, les revendeurs sont tenus de proposer un service gratuit de reprise des appareils usagés, en mettant à disposition des points de collecte appropriés, à une distance raisonnable.

Les consommateurs ont la possibilité de déposer gratuitement un appareil usagé auprès d'un revendeur soumis à l'obligation de reprendre ces appareils, lorsqu'ils achètent un appareil neuf équivalent, offrant globalement les mêmes fonctions. Cette possibilité est aussi offerte pour les livraisons à un ménage privé.



Ne jetez pas les piles et batteries dans les ordures ménagères !

La loi oblige les consommateurs à déposer les piles et batteries, qu'elles contiennent des substances nocives ou non, dans un point de collecte de leur commune ou chez un commerçant, afin de les éliminer de manière écologique et de recycler les matières premières qui les composent.

Les batteries et accumulateurs qui ne sont pas fixés dans l'appareil électrique ou électronique et qui peuvent être extraits sans dommage, doivent être retirés de l'appareil avant de l'emmener dans un point de collecte et éliminés de manière appropriée.

Avant de jeter les piles et batteries au lithium, collez les bornes pour éviter un court-circuit externe.

Jetez uniquement les piles et batteries déchargées.

10 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



La conformité du produit aux normes prescrites par la loi est garantie. Vous trouverez la déclaration de conformité intégrale sur Internet sous www.gt-support.de.

11 CARTE DE GARANTIE

Article : Radiateur soufflant avec télécommande GT-SF-FHR-02-CH (Référence 851999)

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale ALDI SUISSE. /

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach, SWITZERLAND

RÉFÉRENCE : 851999

P051033397

12/2025

IMPORTATEUR

Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, info@globaltronics.com

Description du dysfonctionnement:

Vos coordonnées:

Nom:

Adresse:

E-Mail:



11.1 CONDITIONS DE GARANTIE

Cher client,

La garantie d'ALDI SUISSE vous offre un grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales :

Période de garantie : 3 ans à partir de la réception de la marchandise

Garantie : Échange gratuit ou remboursement. Pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par ALDI SUISSE.

Afin de bénéficier de la présente garantie :

- rappez le produit, la carte de garantie et le ticket de caisse respectif dans votre **filiale ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas :

- aux dommages causés par un phénomène naturel (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), par un accident, par le transport, par des fuites au niveau des piles ou par une utilisation non conforme
- aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers
- dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation
- à l'entartement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran
- aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale (p. ex. capacité de charge de la batterie)

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.



SOMMARIO

1 In generale	35
1.1 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	35
2 Sicurezza	35
2.1 Spiegazione delle parole di segnalazione	35
2.2 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	36
2.3 Note relative alla sicurezza	36
2.4 Pericoli per bambini e persone con capacità limitate	36
2.5 Pericoli durante l'uso degli apparecchi elettrici	37
2.6 Pericoli durante l'uso del termoventilatore con telecomando	37
2.7 Batteria	38
3 Dotazione/Parti dell'apparecchio	39
4 Installazione e montaggio	41
4.1 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta	41
5 Uso	41
5.1 Uso dell'apparecchio	41
5.2 Funzione di riscaldamento	42
5.3 Modalità operativa ECO	43
5.4 Protezione dal gelo dell'apparecchio	43
5.5 Funzione timer	43
5.6 Funzione basculante	44
5.7 Funzione disattivazione di sicurezza (protezione anti-ribaltamento)	44
5.8 Protezione da surriscaldamento	44
5.9 Uso del telecomando	44
5.10 Sostituzione della batteria	45
6 Guasti e risoluzione	46
7 Manutenzione, pulizia e cura	46
7.1 Conservazione	46
8 Dati tecnici	47
9 Smaltimento	47
9.1 Smaltimento della confezione	47
9.2 Smaltimento dell'apparecchio	47
10 Dichiarazione di conformità	47
11 Scheda di garanzia	48
11.1 Condizioni di garanzia	48

1 IN GENERALE

1.1 LEGGERE E CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER L'USO



Le presenti istruzioni per l'uso sono relative a questo termoventilatore con telecomando. Contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e l'impiego.

Prima di utilizzare il termoventilatore con telecomando, leggere con cura le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni al termoventilatore con telecomando.

Le istruzioni per l'uso sono basate su norme e regolamenti in vigore all'interno dell'Unione Europea. All'estero prestare attenzione anche a disposizioni e leggi specifiche del Paese.

Conservare le istruzioni anche per gli usi successivi. Qualora il termoventilatore con telecomando dovesse essere consegnato a terzi, allegare anche le istruzioni per l'uso.

2 SICUREZZA

2.1 SPIEGAZIONE DELLE PAROLE DI SEGNALE

Le parole chiave e i simboli seguenti trovano impiego nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'apparecchio e/o sull'imballaggio o servono a rappresentare ulteriori informazioni.



PERICOLO!

» Importante avvertenze sono contrassegnate con questo simbolo. Si riferisce a gravi danni alle persone



AVVERTENZA!

» Importante avvertenze sono contrassegnate con questo simbolo. Si riferisce a danni alle persone



ATTENZIONE!

» Importante avvertenze sono contrassegnate con questo simbolo. Si riferisce a danni alle cose

AVVISO!

» Importante avvertenze sono contrassegnate con questo simbolo.



INFORMAZIONI

» Informazioni importanti



Leggere e conservare le istruzioni per l'uso!



Con questo simbolo sono contrassegnate informazioni importanti.



L'apparecchio corrisponde alla classe di protezione II.



Dichiarazione di conformità (vedi il capitolo "Dichiarazione di conformità"). I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE esistenti.



ATTENZIONE: Non coprire l'apparecchio di riscaldamento per evitarne il surriscaldamento.



AVVERTENZA!

CONSERVARE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

L'ingestione può causare irritazioni, perforazioni delle mucose e la morte. Entro 2 ore dall'ingestione possono manifestarsi gravi ustioni. Contattare immediatamente un medico.



Questo simbolo segnala le normative specifiche per lo smaltimento di vecchi apparecchi (vedi il capitolo "Smaltimento").



Smaltire le batterie usate come indicato nel capitolo "Smaltimento".

2.2 UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Il termoventilatore è pensato esclusivamente per riscaldare e ventilare luoghi chiusi e asciutti. Inoltre, l'apparecchio non è adatto per l'uso commerciale, ma solo per l'uso in ambito privato; questo non comprende l'uso all'interno di cucine destinate ai dipendenti in negozi, uffici e altre zone commerciali, in tenute agricole e l'utilizzo da parte dei clienti di hotel, motel e altre unità abitative e bed & breakfast. Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell'apparecchio non è appropriata ed è in linea di principio proibita. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da utilizzo non appropriato o uso errato.

2.3 NOTE RELATIVE ALLA SICUREZZA

! PERICOLO! ! AVVERTENZA! ! ATTENZIONE!

» Leggere e osservare tutte le indicazioni per la sicurezza riportate di seguito. La mancata osservanza comporta notevoli rischi di incidenti e lesioni e il pericolo di danni materiali e all'apparecchio.

2.4 PERICOLI PER BAMBINI E PERSONE CON CAPACITÀ LIMITATE

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e/o inesperte solo se sorvegliati o informati in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e avendo compreso i pericoli derivanti.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che vengano costantemente monitorati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se sono sotto supervisione o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano, a condizione che l'apparecchio sia collocato o installato nella sua normale posizione di utilizzo.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non possono inserire la spina nella presa, regolare l'apparecchio, pulire l'apparecchio e/o eseguire la manutenzione da parte dell'utente.
- Attenzione: alcune parti del prodotto possono raggiungere temperature molto elevate e causare ustioni. Prestare particolare attenzione quando sono presenti bambini e persone vulnerabili.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non riconoscono i pericoli che possono derivare dall'uso di apparecchi elettrici. Per questo motivo l'apparecchio deve essere usato e conservato lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. Evitare che il cavo di alimentazione penda, al fine di prevenire rischi di inciampo.
- I lavori di pulizia e manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti da bambini senza una supervisione adeguata.
- Tenere il materiale di imballaggio lontano dai bambini. Pericolo di soffocamento!

2.5 PERICOLI DURANTE L'USO DEGLI APPARECCHI ELETTRICI

- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con contatto di terra installata a norma, con tensione di rete come da targhetta identificativa.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, la sostituzione deve essere effettuata esclusivamente da un laboratorio specializzato indicato dal produttore per evitare pericoli di lesioni e incidenti nonché danni all'apparecchio.
- Assicurarsi che la presa si trovi nelle immediate vicinanze dell'apparecchio e sia liberamente accessibile per poter staccare rapidamente l'apparecchio dalla rete in caso di interferenze.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da laboratori specializzati e autorizzati. Le apparecchiature non riparate a regola d'arte sono pericolose per chi le utilizza.
- Per evitare incidenti tenere sempre sotto controllo l'apparecchio quando è in funzione.
- Per evitare incidenti, non collegare mai più elettrodomestici contemporaneamente (ad es. tramite una presa tripla) alla stessa presa con contatto di terra.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e non usarlo all'aperto, in quanto non può essere esposto alla pioggia né ad altro genere di umidità. Pericolo di scossa elettrica!
- Se l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, staccare per prima cosa la spina ed estrarre l'apparecchio dall'acqua! Dopodiché non rimettere in funzione l'apparecchio, ma farlo prima controllare da un centro di assistenza autorizzato. Ciò vale anche in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o dell'apparecchio e di caduta dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica!
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando non si usa l'apparecchio e prima di qualsiasi operazione di pulizia o in caso di problemi nel funzionamento! Non tirare mai il cavo di alimentazione! Pericolo di scossa elettrica!
- Fare attenzione a che il cavo di alimentazione o l'apparecchio non siano mai collocati su superfici calde o in prossimità di fonti di calore. Sistemare il cavo di alimentazione in modo che non entri in contatto con oggetti bollenti o affilati. Pericolo di scossa elettrica!
- Non piegare assolutamente il cavo di alimentazione, questo può infatti causarne la rottura. Pericolo di scossa elettrica!
- Non usare l'apparecchio sul pavimento bagnato o con le mani bagnate o se l'apparecchio stesso è umido. Pericolo di scossa elettrica!
- Non aprire mai l'apparecchio e non cercare in alcun modo di raggiungerne l'interno con oggetti metallici. Pericolo di scossa elettrica!

2.6 PERICOLI DURANTE L'USO DEL TERMOVENTILATORE CON TELECOMANDO

- Non infilare né dita né oggetti attraverso la griglia di sicurezza. Pericolo di lesioni!
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non costituisca un ostacolo - Pericolo d'inciampo!
- Attenzione: non coprire il termoventilatore con oggetti come per es. riviste, tovaglie, tende ecc. Di tanto in tanto pulire la griglia di ventilazione dall'esterno con una spazzola.
- L'apparecchio non deve essere collocato vicino a materiali infiammabili come per es. cuscini, giornali o tende. La mancata osservanza di questa avvertenza può comportare il rischio di incendio!
- Il corpo dell'apparecchio può riscaldarsi durante il funzionamento; pertanto afferrarlo solo dopo che l'apparecchio si sarà raffreddato fino a temperatura ambiente.
- È vietato l'uso di questo apparecchio nei veicoli di tutti i tipi (per es. roulotte, ascensori, camper, automezzi, cabine) e simili luoghi chiusi. L'apparecchio non può essere installato e azionato nelle autovetture.
- Durante l'uso del termoventilatore assicurarsi che tende/tendine, indumenti (in particolare cravatte, foulard ecc.), gioielli o capelli lunghi non si incastrino nel ventilatore. Pericolo di lesioni!
- Controllare regolarmente l'apparecchio e il cavo di alimentazione per eventuali danni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio o il cavo di alimentazione presentano danni visibili. Pericolo di scossa elettrica!
- Durante il funzionamento il cavo di alimentazione non deve poggiare sull'apparecchio. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare incendi!
- Disporre l'apparecchio su una base solida, piatta e stabile. Questo previene un eventuale ribaltamento durante l'uso.
- Per evitare situazioni di pericolo, non collocare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, piscine, lavandini, ecc. Inoltre, non appoggiare oggetti, come per es. vasi, sull'apparecchio.
- L'apparecchio è provvisto di una protezione da surriscaldamento. In caso di surriscaldamento, si spegne automaticamente. Togliere la spina dalla presa e fare raffreddare l'apparecchio. Eliminare la causa che ha provocato il surriscaldamento (per es. griglie di ventilazione sporche, girante della ventola bloccata, ecc.). Dopodiché l'apparecchio può essere rimesso in funzione.
- In caso di utilizzo di una prolunga, questa deve rispettare le norme di sicurezza vigenti.
- Per evitare pericoli, non esporre l'apparecchio a temperature estreme. Evitare l'esposizione diretta alla luce solare e al calore proveniente dagli impianti di riscaldamento.

- Utilizzare solo accessori originali. L'uso di accessori non originali comporta un aumentato rischio di incidenti. Si declina qualsiasi responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti all'utilizzo di accessori non originali. Se si utilizzano accessori di terze parti decade qualsiasi diritto di garanzia per i danni all'apparecchio.
- Trasportare l'apparecchio solo con l'ausilio dell'impugnatura sul retro dello stesso.
- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento in prossimità di vasche da bagno, docce o piscine.
- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con un interruttore a programma, un timer, un sistema di telecomando separato o qualsiasi altro dispositivo di attivazione automatica, in quanto se l'apparecchio di riscaldamento è coperto o è collocato in modo scorretto sussiste il pericolo di incendio.
- L'apparecchio non deve essere collocato direttamente sotto una presa a muro.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento prima di collegarlo a una presa o di staccarlo dalla rete di alimentazione elettrica.
- **ATTENZIONE:** il termoventilatore non deve essere utilizzato in piccole stanze abitate da persone che non possono lasciare autonomamente la stanza, a meno che non si garantisca una sorveglianza continua.

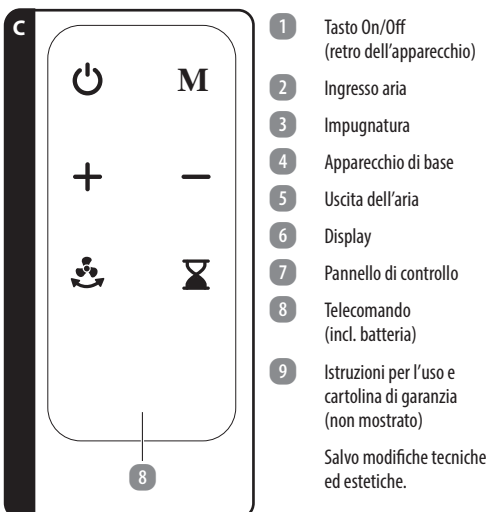
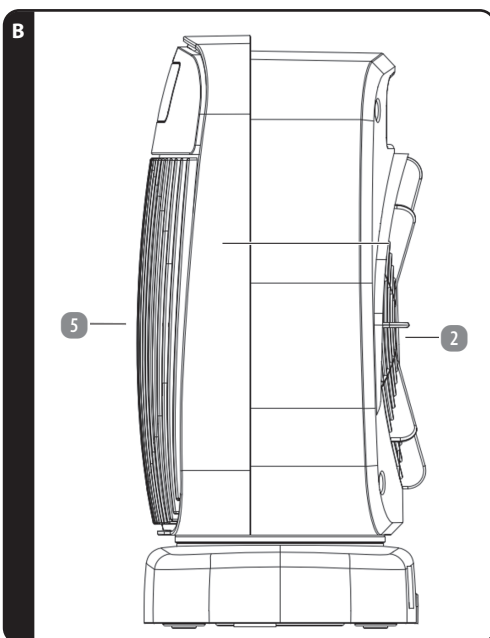
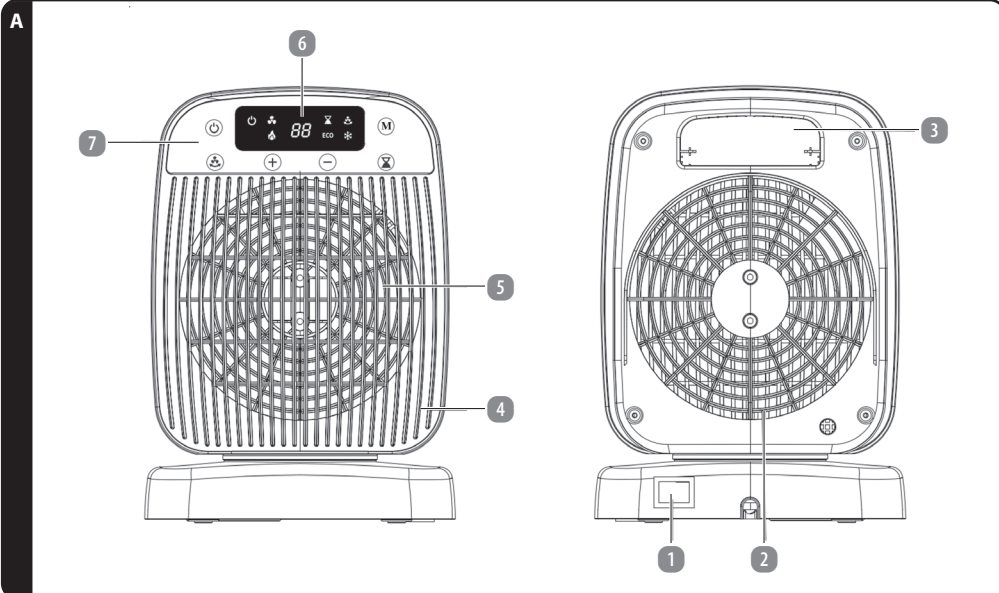
2.7 BATTERIE



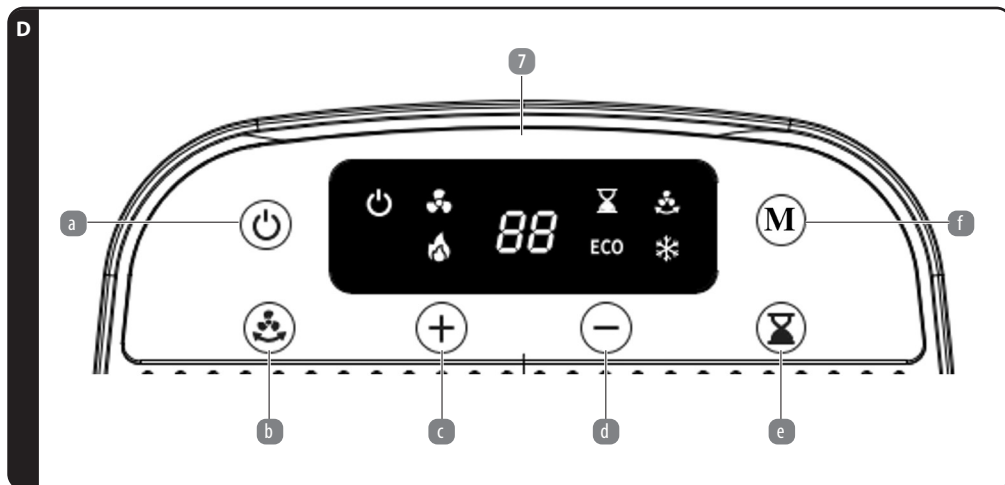
Le batterie possono essere letali se ingerite. Conservare perciò le batterie (e quindi anche il telecomando) fuori dalla portata di bambini e neonati. Se una batteria è stata ingerita o inserita in altro modo all'interno del corpo, contattare immediatamente un medico. In caso contrario, è possibile incorrere in gravi ustioni chimiche interne nel giro di 2 ore che possono provocare la morte.

- Le batterie normali non vanno ricaricate né riattivate con altri mezzi. Le batterie non possono essere riscaldate, smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Se necessario, prima di inserire la batteria all'interno dell'apparecchio pulire i contatti della batteria e dell'apparecchio. Per evitare danni irreparabili al telecomando, prestare attenzione alla corretta polarità durante l'inserimento.
- Non sottoporre le batterie a condizioni estreme, ad es. radiatori o radiazione solare diretta. Maggiore pericolo di fuoriuscita del liquido delle batterie!
- Batterie danneggiate o con perdite di liquido vanno rimosse immediatamente dall'apparecchio o dal telecomando. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto con il liquido delle batterie, risciacquare immediatamente la parte interessata con abbondante acqua pulita e consultare prontamente un medico.
- Rimuovere sempre immediatamente le batterie esauste dall'apparecchio o dal telecomando, in quanto da queste può fuoriuscire il liquido e quindi causare danni.
- Se l'apparecchio o il telecomando non sono stati messi in funzione per lungo tempo, rimuovere per favore le batterie. Maggiore pericolo di fuoriuscita del liquido delle batterie!
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento dopo l'uso.

3 DOTAZIONE/PARTI DELL'APPARECCHIO



Salvo modifiche tecniche ed estetiche.



- 7** Pannello di controllo
- a** Tasto On/Off
- b** Tasto funzione basculante
- c** Tasto aumento
- d** Tasto riduzione
- e** Tasto timer
- f** Tasto per la modalità operativa

4 INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

4.1 PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

AVVERTENZA!

» Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballaggio, controllare che sia completo e che non abbia subito danni da trasporto per evitare pericoli. In caso di dubbi non utilizzare l'apparecchio, ma rivolgersi a una filiale ALDI SUISSE.

L'apparecchio si trova in un imballaggio che lo protegge dai danni da trasporto.

- Estrarre con cautela l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori dai residui di polvere dell'imballaggio seguendo le indicazioni nella sezione "Manutenzione, pulizia e cura".

AVVISO!

» Prima del primo utilizzo consigliamo di far funzionare l'apparecchio per ca. 10 minuti con la finestra aperta, per eliminare eventuali residui dovuti alla produzione. L'eventuale odore che può comparire in questo caso è normale e scompare dopo poco tempo. Questo non indica un malfunzionamento dell'apparecchio. Assicuratevi di garantire una ventilazione adeguata.

INFORMAZIONI

» I tasti funzione sull'apparecchio e sul telecomando possono essere utilizzati solo se l'apparecchio è stato acceso tramite il tasto On/Off sul retro dello stesso.

AVVISO!

» L'apparecchio può essere utilizzato solo se il tasto On/Off **1** (= interruttore di alimentazione) sul retro dello stesso è posizionato su «I».

5 Uso

5.1 USO DELL'APPARECCHIO

PERICOLO!

- » Disporre l'apparecchio su una base solida, piatta e stabile. Questo previene un eventuale ribaltamento durante l'uso.
- » Non infilare né dita o altre parti del corpo né oggetti attraverso la griglia di sicurezza o le aperture di ventilazione (pericolo di lesioni).

INFORMAZIONI

- » Si prega di notare che l'apparecchio continua a funzionare per un breve periodo (circa 30 secondi) dopo lo spegnimento, senza la funzione di riscaldamento attiva. Questo non rappresenta un malfunzionamento, ma protegge l'apparecchio dal surriscaldamento. Spegnerne l'apparecchio tramite il tasto On/Off e scollegarlo dalla rete elettrica solo dopo che il ventilatore si sarà spento da solo.
- » In generale, l'apparecchio disattiva l'illuminazione del display poco tempo (circa 60 secondi) dopo che sono state effettuate le ultime impostazioni. Per riattivare l'illuminazione, premere un tasto sul pannello di controllo.

ISTRUZIONI PER LA DISATTIVAZIONE DELL'ILLUMINAZIONE DEL DISPLAY:

- » Per evitare un consumo energetico non necessario, nelle modalità operative con funzione di riscaldamento e impostazione di una temperatura desiderata (per es. funzione di protezione antigelo dell'apparecchio, modalità eco o temperatura impostata manualmente) la funzione ventilatore è collegata a quella di riscaldamento: quando la temperatura impostata viene raggiunta o superata, la funzione di riscaldamento si disattiva e, poco dopo, anche quella del ventilatore. In questi casi, l'illuminazione del display non viene completamente disattivata, ma passa alla visualizzazione illustrata di seguito.



Questo serve a indicare che il controllo della temperatura dell'apparecchio è ancora attivo e che il processo di riscaldamento (insieme al ventilatore) può eventualmente riattivarsi in base alla temperatura ambiente.

- Collocare l'apparecchio in prossimità di una presa (con tensione indicata nella targhetta di fabbrica), prestando attenzione che la presa sia facilmente accessibile.
- Assicurarsi che la superficie di appoggio sia piatta e asciutta.

Prima di ogni utilizzo assicurarsi che tutte le aperture di ventilazione e la griglia siano prive di sporco e non siano bloccate. Pulire l'apparecchio secondo necessità, osservando le indicazioni riportate nella sezione "Manutenzione, pulizia e cura".

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente e posizionare il tasto On/Off **1** sul retro dell'apparecchio sulla posizione «I». Un segnale acustico indica il collegamento. Il simbolo  lampeggia sul display e l'apparecchio è ora pronto per il funzionamento successivo.
- Premere il tasto On/Off **a** per accendere l'apparecchio.

AVVISO!

» Alla prima accensione, l'apparecchio funziona con la funzione ventilatore (senza funzione di riscaldamento). Questo è indicato dal simbolo del ventilatore sul display **6**.

5.2 FUNZIONE DI RISCALDAMENTO

AVVISO!

» All'accensione dell'apparecchio, la funzione di riscaldamento è sempre disattivata, cioè l'apparecchio funziona con la sola ventilazione.

L'apparecchio è dotato di due livelli di riscaldamento: uno basso e uno alto. Per attivare la funzione di riscaldamento e quindi selezionare il livello di riscaldamento, l'apparecchio offre due possibilità.

AVVISO!

» È possibile verificare se la funzione di riscaldamento è attiva quando il simbolo  appare sul display **6**. Inoltre, viene indicato a quale livello di riscaldamento sta funzionando l'apparecchio: «L1» indica il livello basso, «L2» il livello alto. Subito dopo l'attivazione della funzione di riscaldamento, l'indicazione «L1» o «L2» lampeggia sul display **6** per 5 secondi; dopodiché, il display **6** passa a visualizzare la temperatura ambiente. Il livello di riscaldamento e la temperatura ambiente vengono ora visualizzati in alternanza ogni 5 secondi, fino allo spegnimento automatico della retroilluminazione del display.

3. Attivazione della funzione di riscaldamento tramite l'impostazione della temperatura ambiente desiderata. Dopo l'accensione dell'apparecchio tramite il tasto On/Off **a**, è possibile selezionare manualmente la temperatura ambiente desiderata. Durante questa operazione, è possibile impostare la temperatura nell'intervallo tra 10°C e 35°C con scatti di 1°C. L'impostazione può essere effettuata premendo i tasti di aumento **c** «+» e di riduzione **d** «-».

AVVISO!

- » Se la temperatura impostata è inferiore all'attuale temperatura ambiente (o è approssimativamente uguale), la funzione di riscaldamento non viene attivata e la funzione ventola viene disattivata poco dopo.
- » Se si imposta una temperatura superiore di 2-3°C rispetto alla temperatura ambiente attuale, si attiva inizialmente il livello di riscaldamento basso; con un ulteriore aumento di circa 4-5°C oltre la temperatura ambiente attuale, si attiva il livello di riscaldamento alto. In entrambi i casi viene attivata anche il ventilatore.
- » Subito dopo l'impostazione della temperatura ambiente desiderata, questa lampeggerà per alcuni secondi sul display **6**. Successivamente, il display **6** tornerà a mostrare la temperatura ambiente attuale o il rispettivo livello di riscaldamento.
- » Quando la temperatura impostata viene raggiunta, l'apparecchio disattiva la funzione di riscaldamento e anche il ventilatore viene disattivato poco dopo, non appena la temperatura scende di nuovo sotto il valore impostato, l'apparecchio riavvia il processo di riscaldamento (oltre al ventilatore). In tal modo la temperatura ambiente viene mantenuta più o meno costante. Per minimizzare i cicli di regolazione, l'apparecchio funziona con alcune tolleranze: la funzione di riscaldamento si spegne quando la temperatura impostata viene superata leggermente e si riattiva solo quando scende leggermente al di sotto di essa.

4. Attivazione della funzione di riscaldamento e selezione del livello di riscaldamento tramite il tasto per la modalità operativa **f**.

Dopo aver acceso l'apparecchio tramite il tasto On/Off **a**, premere il tasto per la modalità operativa **f** per attivare il livello di riscaldamento basso. Premete nuovamente il tasto per la modalità operativa **f** per attivare il livello di riscaldamento alto.

Premendo un'altra volta il tasto per la modalità operativa **f**, l'apparecchio passa alla modalità operativa ECO. Premendo nuovamente il tasto per la modalità operativa **f**, si ritorna alla modalità di ventilatore (senza funzione di riscaldamento).

5.3 MODALITÀ OPERATIVA ECO

In modalità operativa ECO, l'apparecchio regola automaticamente una temperatura ambiente preimpostata di 22°C.

Per selezionare la modalità ECO, premete (con l'apparecchio acceso) il tasto per la modalità operativa **f** fino a quando sul display compare l'indicazione ECO.

In modalità operativa ECO, l'apparecchio regola il funzionamento come segue:

- Con una temperatura ambiente compresa tra 18°C e 22°C, l'apparecchio funziona al livello di riscaldamento basso.
- Se la temperatura ambiente è inferiore a 18°C, l'apparecchio attiva il livello di riscaldamento alto.
- Con una temperatura ambiente superiore a 22°C, l'apparecchio passa alla modalità livello del ventilatore (senza funzione di riscaldamento) e poco dopo disattiva anche la funzione ventola.

AVVISO!

» La temperatura preimpostata di 22°C può essere regolata secondo le vostre esigenze tramite il tasto di aumento **c** «+» o il tasto di riduzione **d** «-». L'apparecchio regola quindi il funzionamento secondo la descrizione sopra indicata, ma si adatta alla temperatura da voi scelta.

i INFORMAZIONI

» Premendo nuovamente il tasto per la modalità operativa **f** mentre si è nella modalità ECO, si accede alla funzione protezione antigelo dell'apparecchio.

5.4 PROTEZIONE DAL GELO DELL'APPARECCHIO

i INFORMAZIONI

» La funzione di protezione antigelo dell'apparecchio serve esclusivamente a proteggere l'apparecchio dal gelo.

Se, mentre si è nella modalità ECO, si preme nuovamente il tasto per la modalità operativa **f**, si attiverà la funzione di protezione antigelo dell'apparecchio. Il simbolo della funzione ventilatore  e il simbolo della protezione antigelo del dispositivo  vengono visualizzati sul display.

Durante il funzionamento con la funzione di protezione antigelo del dispositivo, l'apparecchio monitora la temperatura ambiente. In questo caso, l'apparecchio regola il funzionamento come segue:

- Se, dopo il passaggio alla funzione di protezione antigelo dell'apparecchio, la temperatura ambiente è pari o superiore a 7°C, la funzione di riscaldamento non viene attivata e anche la funzione ventilatore si disattiva dopo un breve intervallo di tempo.
- Se la temperatura ambiente scende sotto i 7°C, l'apparecchio attiva il funzionamento alla massima potenza di riscaldamento (inclusa la ventilazione).
- Se l'apparecchio rileva una temperatura ambiente pari o superiore a 7°C, la funzione di riscaldamento viene disattivata e, poco dopo, si disattiva anche la funzione ventilatore.

Premendo un'altra volta **f** il tasto per la modalità operativa, l'apparecchio passa alla funzione ventilatore. In questo caso, così come nel passaggio a un'altra modalità operativa, la funzione di protezione antigelo dell'apparecchio viene disattivata.

5.5 FUNZIONE TIMER

L'apparecchio è dotato di una funzione timer che può essere usata con qualsiasi livello di riscaldamento o modalità operativa. Premendo il tasto funzione 'Timer' **e** attivate la funzione timer. Potete riconoscere dal simbolo  se siete in modalità timer.

La visualizzazione '00' lampeggia sul display **6**. Se non intraprendete nessun'altra azione, il display **6** torna a mostrare la temperatura ambiente o il livello di riscaldamento attuali. Finché l'indicazione lampeggia, potete selezionare una durata da 1 a 24 ore premendo il tasto di aumento **c** «+» o il tasto di riduzione **d** «-». Poco dopo l'impostazione della durata, il display **6** torna a mostrare la temperatura ambiente o il livello di riscaldamento attuali. Trascorso il tempo di esercizio impostato, l'apparecchio si spegne.

Potete spegnere l'apparecchio in anticipo premendo il tasto On/Off **a**. Per disattivare la funzione timer, premete semplicemente ripetutamente il tasto di aumento **c** «+» o il tasto di riduzione **d** «-» fino a quando sul display **6** appare '00'. Potete riconoscere se la funzione timer è attivata dal simbolo del timer  visualizzato sul display **6**.

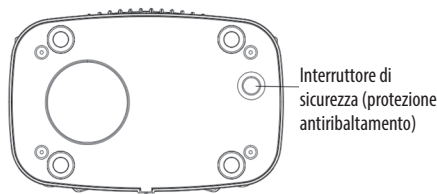
5.6 FUNZIONE BASCULANTE

Indipendentemente dalla modalità operativa e dal livello di riscaldamento in cui è in funzione l'apparecchio, è possibile attivare la funzione basculante in qualsiasi momento. Premendo il tasto funzione basculante **b** questa funzione viene attivata e si ottiene quindi una distribuzione orizzontale dell'aria nella stanza.

Quando la funzione basculante è attivata, il rispettivo simbolo  viene visualizzato nel display **6**. Per disattivare di nuovo la funzione basculante, premere nuovamente il tasto per la funzione basculante **b**.

5.7 FUNZIONE DISATTIVAZIONE DI SICUREZZA (PROTEZIONE ANTI-RIBALTAMENTO)

Per motivi di sicurezza, nella parte inferiore dell'apparecchio è collocato un interruttore di sicurezza. Questo spegne immediatamente il termoventilatore qualora si ribalti. Questo dispositivo di sicurezza impedisce un'attivazione accidentale dell'apparecchio in caso di caduta o rovesciamento. Inoltre viene fermata la fuoriuscita di aria incontrollata nel caso di un ribaltamento.



5.8 PROTEZIONE DA SURRISCALDAMENTO



PERICOLO!

» In caso di surriscaldamento, pericolo di incendio! Se il dispositivo di protezione da surriscaldamento si è attivato, lasciare raffreddare completamente l'apparecchio ed eliminare la causa del surriscaldamento prima di rimettere in funzione l'apparecchio. Se il dispositivo di protezione da surriscaldamento si attiva nuovamente, interrompere l'utilizzo dell'apparecchio e contattare il nostro servizio clienti.

Il vostro termoventilatore è dotato di un dispositivo di protezione da surriscaldamento che spegne l'apparecchio in caso di surriscaldamento. In questo caso spegnere completamente l'apparecchio e staccarlo dalla rete elettrica. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio (per almeno 15 minuti) ed eliminare la causa del surriscaldamento (per es. griglia di ventilazione sporca o bloccata, ventola bloccata, ecc.) prima di metterlo nuovamente in funzione. Se necessario rivolgersi al nostro servizio clienti.

Qualora non si riesca ad identificare una causa ed il dispositivo di protezione da surriscaldamento continui ad attivarsi, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica. Non utilizzare più il termoventilatore e contattare il nostro servizio clienti.

L'apparecchio deve essere spento completamente e staccato dalla rete dopo di ogni uso. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e/o di riporlo.

5.9 USO DEL TELECOMANDO



ATTENZIONE!

» Il telecomando viene azionato con una batteria di tipo CR2025. La batteria è già inserita nel vano batteria del telecomando. Per evitare uno scaricamento precoce durante il trasporto, viene applicata anche una striscia isolante nel vano batteria. Questa striscia isolante deve essere rimossa prima dell'uso del telecomando, altrimenti il telecomando non funziona. La striscia isolante sporge leggermente dal vano batteria. Afferrare la striscia dalla parte sporgente per estrarla completamente dal vano batteria.

CONSIGLIO: Nell'impugnatura **3** sono integrate due guide in cui potete riporre comodamente il telecomando **8**.

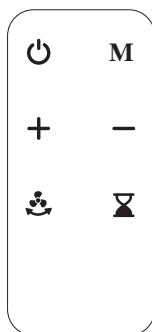
Per un funzionamento privo di errori non devono essere presenti oggetti tra il telecomando **8** e l'apparecchio che potrebbero impedire una trasmissione del segnale.

L'apparecchio può essere controllato sia con il telecomando **8**, sia con i tasti funzione sul pannello di controllo **7**. Sul telecomando **8** si trovano gli stessi tasti funzione presenti sull'apparecchio (pannello di controllo **7**). Per controllare l'apparecchio con il telecomando **8**, puntare il diodo (trasmettitore) del telecomando **8** verso il pannello di controllo **7** dell'apparecchio e assicurarsi che l'apparecchio sia acceso tramite il tasto On/Off **1** sul retro dello stesso.

INFORMAZIONI

» I tasti funzione sull'apparecchio e sul telecomando possono essere usati solo se l'apparecchio è stato acceso tramite il tasto On/Off sul retro dello stesso.

I seguenti tasti si trovano sul telecomando e permettono l'esecuzione delle relative funzioni, come avviene attraverso i comandi dell'apparecchio nel pannello di controllo.



- Tasto On/Off 
- Tasto funzione basculante 
- Tasto aumento **+**
- Tasto riduzione **-**
- Tasto timer 
- Tasto per la modalità operativa **M**

5.10 SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE:

ATTENZIONE!

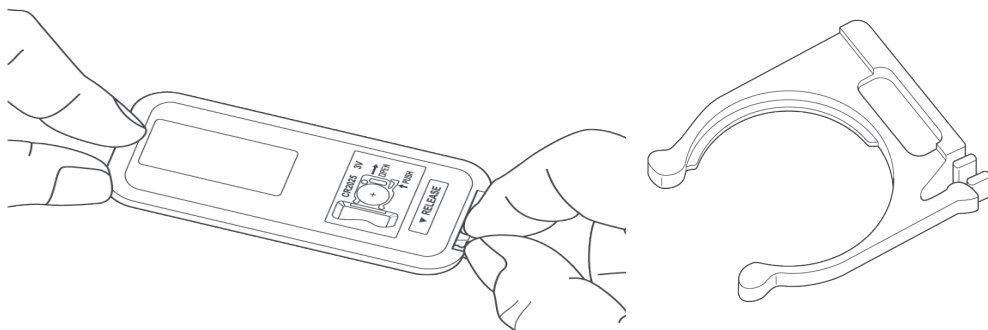
» Tener presente che la batteria deve essere posizionata sulla corretta polarità.

Quando la batteria è scarica, deve essere sostituita con una batteria dello stesso tipo. A tal fine, procedere nel modo seguente:

INFORMAZIONI

» Per sicurezza, il vano batteria prevede un blocco aggiuntivo. Questo blocco deve essere inserito e tenuto in posizione per consentire l'apertura simultanea del vano batteria.

- Disporre il telecomando **8** con i tasti verso il basso su una idonea base e assicurarlo con la mano sinistra.
- Premere poi con l'unghia del pollice della mano destra il piccolo sblocco sul lato del vano batteria in direzione del vano batteria ed estrarre il vano batteria con l'unghia dell'indice sull'apposito incavo.



- Estrarre la batteria esausta e inserire una batteria nuova dello stesso tipo. Verificare la corretta polarità.
- Per chiudere il vano batteria farlo scorrere di nuovo nell'alloggiamento del telecomando **8**.

6 GUASTI E RISOLUZIONE

GUASTO:	CAUSA:	RISOLUZIONE:
L'apparecchio non funziona.	L'alimentatore a spina non è collegato alla presa e/o all'apparecchio di base.	Inserire l'alimentatore a spina nella presa o collegarlo correttamente con l'apparecchio di base.
	Il tasto On/Off sul retro dell'apparecchio deve trovarsi sulla posizione «0».	Portare l'interruttore On/Off sul retro dell'apparecchio in posizione «I».
	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio premendo il tasto On/Off.
	La protezione da surriscaldamento ha spento l'apparecchio.	Togliere la spina dalla presa con contatto di terra e lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente. Eliminare la causa del surriscaldamento.
Il telecomando non funziona.	La batteria è scarica.	Inserire una nuova batteria dello stesso tipo. Verificare la corretta polarità.
	Il telecomando non è rivolto correttamente al ricevitore a infrarossi dell'apparecchio.	Tenere il telecomando con il trasmettitore rivolto verso il pannello di controllo o il display dell'apparecchio.

In caso di guasti non indicati qui sopra, rivolgersi al nostro servizio clienti. Il nostro consulente sarà lieto di aiutarvi. L'indirizzo del centro assistenza è riportato nelle nostre condizioni di garanzia e sulla scheda di garanzia.

Poiché i nostri prodotti sono continuamente soggetti a sviluppi e miglioramenti, sono possibili modifiche di design e tecniche. Queste istruzioni per l'uso dell'apparecchio possono anche essere scaricate come file PDF dal nostro sito www.gt-support.de.

7 MANUTENZIONE, PULIZIA E CURA



PERICOLO!

» Prima di pulire e riporre l'apparecchio, assicurarsi che sia spento, scollegato dalla presa e completamente raffreddato. Pericolo di scossa elettrica!



ATTENZIONE!

» Per la pulizia, non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi né oggetti con spigoli vivi.



PERICOLO!

» Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Pericolo di scossa elettrica!

- Per pulire l'esterno dell'apparecchio usare un panno asciutto o al massimo leggermente umido e ben strizzato e asciugare bene tutte le parti.
- Far asciugare bene tutte le parti.
- Per la pulizia della griglia di sicurezza è possibile usare una spazzola morbida idonea.

7.1 CONSERVAZIONE

Riporre l'apparecchio con gli accessori in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini. Rimuovere le batterie dal telecomando se non si utilizza l'apparecchio per molto tempo e conservarle fuori dalla portata dei bambini.

8 DATI TECNICI

Tensione nominale:	220 - 240 V~
Frequenza nominale:	50-60 Hz
Potenza nominale:	1800-2000 W
Classe di protezione:	II 
Telecomando:	Batterie: 1x CR2025 (3V) – Litio

9 SMALTIMENTO

9.1 SMALTIMENTO DELLA CONFEZIONE



Smaltire la confezione in modo conforme. Il cartone e la carta devono essere conferiti con la carta da riciclare, le pellicole nella raccolta apposita.

9.2 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

Smaltire l'apparecchio in modo conforme alle normative vigenti nella relativa nazione.



Non smaltire gli apparecchi con i rifiuti domestici!

Il simbolo con il bidone barrato significa che gli apparecchi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I consumatori hanno l'obbligo per legge di conferire gli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro durata separatamente dai rifiuti domestici. In questo modo si assicura un riciclaggio conforme nel rispetto delle risorse evitando effetti negativi sull'ambiente.

Batterie ed accumulatori, non completamente integrati nell'apparecchio elettrico o elettronico, che possono essere separati dallo stesso senza distruggerlo, devono essere separati dall'apparecchio prima della consegna presso un centro di raccolta e conferiti per uno smaltimento conforme. Ciò vale anche per le lampade che possono essere rimosse senza distruggere l'apparecchio.

I proprietari di apparecchi elettrici ed elettronici utilizzati in casa possono conferirli presso i centri di raccolta ufficiali e pubblici addetti allo smaltimento o presso i punti di raccolta approntati dai produttori o distributori. Il conferimento degli apparecchi vecchi è gratuito.

In generale i distributori hanno l'obbligo di garantire il ritiro gratuito degli apparecchi vecchi tramite opportunità di ritiro entro distanze ragionevoli.

I consumatori hanno la possibilità di consegna gratuita di un apparecchio vecchio presso un distributore con obbligo di ritiro quando acquistano un apparecchio nuovo equivalente con funzioni essenzialmente identiche. Questa possibilità esiste anche in caso di consegna a un domicilio privato.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!

I consumatori hanno l'obbligo per legge di conferire tutte le batterie e gli accumulatori, indipendentemente dal fatto che contengano sostanze dannose o meno, presso un centro di raccolta del proprio comune o presso un rivenditore per consentirne uno smaltimento conforme ed ecologico per recuperare le preziose materie prime.

Batterie ed accumulatori, non completamente integrati nell'apparecchio elettrico o elettronico, che possono essere separati dallo stesso senza distruggerlo, devono essere separati dall'apparecchio prima della consegna presso un centro di raccolta e conferiti per uno smaltimento conforme.

Nel caso di batterie e accumulatori mettere del nastro isolante sui poli prima dello smaltimento per evitare un cortocircuito esterno.

Consegnare batterie ed accumulatori esclusivamente quando totalmente scarichi.

10 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Si garantisce la conformità del prodotto agli standard prescritti ai sensi di legge. La dichiarazione di conformità intera è disponibile in Internet all'indirizzo www.gt-support.de.

11 SCHEDA DI GARANZIA

Articolo: Termoventilatore con telecomando GT-SF-FHR-02-CH (Numero articolo 851999)

La preghiamo di recarsi nella sua filiale ALDI SUISSE con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach, SWITZERLAND

NUMERO ARTICOLO: 851999

P051033397

12/2025

IMPORTATORE

Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, info@globaltronics.com

Descrizione della problematica:

I suoi dati:

Nome:

Indirizzo

E-Mail:



11.1 CONDIZIONI DI GARANZIA

Gentile cliente

La garanzia ALDI SUISSE le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia: 3 anni a partire dal momento di ricezione della merce
Garanzia: sostituzione gratuita oppure rimborso. Nessun costo di trasporto

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da ALDI SUISSE.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- recarsi nella sua filiale ALDI SUISSE con il prodotto, la scheda di garanzia e il relativo scontrino di cassa.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- eventi naturali (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio
- danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi
- inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso
- calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo
- normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.









IMPORTEUR: GLOBALTRONICS GmbH & Co. KG
IMPORTATEUR : BEI DEN MÜHREN 5
IMPORTATO DA: 20457 HAMBURG
DEUTSCHLAND | ALLEMAGNE | GERMANIA
P051033397
INFO@GLOBALTRONICS.COM